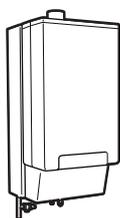




# Manuel d'installation

## Pompe à chaleur hybride Daikin Altherma hybrid – module de la pompe à chaleur



**EHYHBH05AA**  
**EHYHBH08AA**  
**EHYHBX08AA**

Manuel d'installation  
Pompe à chaleur hybride Daikin Altherma hybrid – module de la  
pompe à chaleur

**Français**

- CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
- CE - DICHLARAZIONE DI CONFORMITA
- CE - ДИКЛЭРАЦІЯ ПІДПІСЯННЯ
- CE - CONFORMITÄT SERIFLERING

- CE - ERKLÄRUNG ÜBER KONFORMITÄT
- CE - LUMOTUS-YHDENMUKAISUUSDEKLAARAATIO
- CE - PROHLÁŠENÍ SHODY
- CE - FORSKÅRAN ÖVER ENKÖRNHÄLLE

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - VASTAVISEKILARATSIOON
- CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ЗГОДНОСТІ
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- CE - ATTIKTES/DEKLARACJA
- CE - ATILI STIRAS/DEKLARACIA
- CE - VYHLÁŠENIE SHODY
- CE - UYGUNLUK BEYANI

**Daikin Europe N.V.**

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 02 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement auquel cette déclaration s'applique;
- 03 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 04 (es) declara sous sa seule responsabilité que l'équipement auquel cette déclaration s'applique;
- 05 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 06 (nl) verklaart hierbij te zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 07 (pt) declara sob a sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;
- 08 (ru) объявляет на свое ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 09 (da) erklærer under egen ansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring;
- 10 (sv) förklarar under egen ansvarlig, att utrustningen som berörs av denna deklARATION innehåller all information som behövs för att få tillräckligt insyn i de tekniska förhållanden som gäller för denna deklARATION.
- 11 (pl) oświadczam, że niniejszym oświadczam, że niniejsze urządzenie jest zgodne z wymaganiami technicznymi, które zostały określone w niniejszym oświadczeniu.
- 12 (tr) bu cihazın sadece benim sorumluluğumda, bu cihazın teknik şartnamelerinde belirtilen özelliklere sahip olduğunu beyan ederim.
- 13 (uk) заявляю на свою відповідальність, що обладнання, до якого стосується це оголошення, відповідає технічним вимогам, вказаним у цьому оголошенні.
- 14 (hr) izjavljujem na svoju odgovornost, da ovaj uređaj ispunjava sve tehničke zahtjeve navedene u ovom izjavi.
- 15 (cs) prohlašuji na vlastní zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, spĺňa všetky technické požiadavky, ktoré sú uvedené v tomto vyhlásení.
- 16 (sk) vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, spĺňa všetky technické požiadavky, ktoré sú uvedené v tomto vyhlásení.

**EHYHBH05AAV3\*, EHYHBH08AAV3\*, EHYHBX08AAV3\*,**

\* = , , 1, 2, 3, ..., 9

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (en) overeenkomstig de volgende norm(en) of andere normatieve document(en), zolang deze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi al(l) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 ёва адпавядае(ць) т(а)му(і) стандарту(ам) і(а) іншым(ым) дакументам(ам) з характэрам(ам) нарматыўным(ым), умов(ам) іх выкарыстання ў адпаведнасць з нашымі інструкцыямі;
- 08 в соответствии с приведенными ниже нормативными документами, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 09 overeenkomstig de volgende norm(en) of andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 10 underligger følgende standard(er) eller andet normativt dokument, under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;
- 11 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 12 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 13 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 14 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 15 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 16 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 17 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 18 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;

**EN60335-2-40,**

- 01 gemäß den Vorschriften der EN60335-2-40;
- 02 conformément aux stipulations des EN60335-2-40;
- 03 overeenkomstig de bepalingen van EN60335-2-40;
- 04 secondo le disposizioni dei EN60335-2-40;
- 05 в соответствии с требованиями EN60335-2-40;
- 06 under ligger følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;
- 07 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 08 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 09 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 10 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 11 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 12 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 13 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 14 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 15 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 16 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 17 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 18 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;

- 09 (en) заверяет исключительно под своей ответственностью, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 10 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement auquel cette déclaration s'applique;
- 11 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 12 (es) declara sous sa seule responsabilité que l'équipement auquel cette déclaration s'applique;
- 13 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 14 (nl) verklaart hierbij te zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 15 (pt) declara sob a sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;
- 16 (ru) объявляет на свое ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 17 (da) erklærer under egen ansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring;
- 18 (sv) förklarar under egen ansvarlig, att utrustningen som berörs av denna deklARATION innehåller all information som behövs för att få tillräckligt insyn i de tekniska förhållanden som gäller för denna deklARATION.
- 19 (pl) oświadczam, że niniejszym oświadczam, że niniejsze urządzenie jest zgodne z wymaganiami technicznymi, które zostały określone w niniejszym oświadczeniu.
- 20 (tr) bu cihazın sadece benim sorumluluğumda, bu cihazın teknik şartnamelerinde belirtilen özelliklere sahip olduğunu beyan ederim.
- 21 (uk) заявляю на свою відповідальність, що обладнання, до якого стосується це оголошення, відповідає технічним вимогам, вказаним у цьому оголошенні.
- 22 (hr) izjavljujem na svoju odgovornost, da ovaj uređaj ispunjava sve tehničke zahtjeve navedene u ovom izjavi.
- 23 (cs) prohlašuji na vlastní zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, spĺňa všetky technické požiadavky, ktoré sú uvedené v tomto vyhlásení.
- 24 (sk) vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, spĺňa všetky technické požiadavky, ktoré sú uvedené v tomto vyhlásení.

- 17 (en) déclare na własną odpowiedzialność, że urządzenie, którego ta deklaracja dotyczy, jest zgodne z wymaganiami technicznymi, które zostały określone w niniejszym oświadczeniu.
- 18 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement auquel cette déclaration s'applique;
- 19 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 20 (es) declara sous sa seule responsabilité que l'équipement auquel cette déclaration s'applique;
- 21 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 22 (nl) verklaart hierbij te zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 23 (pt) declara sob a sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;
- 24 (ru) объявляет на свое ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 25 (da) erklærer under egen ansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring;
- 26 (sv) förklarar under egen ansvarlig, att utrustningen som berörs av denna deklARATION innehåller all information som behövs för att få tillräckligt insyn i de tekniska förhållanden som gäller för denna deklARATION.
- 27 (pl) oświadczam, że niniejszym oświadczam, że niniejsze urządzenie jest zgodne z wymaganiami technicznymi, które zostały określone w niniejszym oświadczeniu.
- 28 (tr) bu cihazın sadece benim sorumluluğumda, bu cihazın teknik şartnamelerinde belirtilen özelliklere sahip olduğunu beyan ederim.
- 29 (uk) заявляю на свою відповідальність, що обладнання, до якого стосується це оголошення, відповідає технічним вимогам, вказаним у цьому оголошенні.
- 30 (hr) izjavljujem na svoju odgovornost, da ovaj uređaj ispunjava sve tehničke zahtjeve navedene u ovom izjavi.
- 31 (cs) prohlašuji na vlastní zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, spĺňa všetky technické požiadavky, ktoré sú uvedené v tomto vyhlásení.
- 32 (sk) vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, spĺňa všetky technické požiadavky, ktoré sú uvedené v tomto vyhlásení.

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (en) overeenkomstig de volgende norm(en) of andere normatieve document(en), zolang deze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi al(l) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 ёва адпавядае(ць) т(а)му(і) стандарту(ам) і(а) іншым(ым) дакументам(ам) з характэрам(ам) нарматыўным(ым), умов(ам) іх выкарыстання ў адпаведнасць з нашымі інструкцыямі;
- 08 в соответствии с приведенными ниже нормативными документами, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 09 overeenkomstig de volgende norm(en) of andere normatieve document(en), zolang deze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 10 underligger følgende standard(er) eller andet normativt dokument, under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;
- 11 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 12 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 13 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 14 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 15 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 16 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 17 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 18 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 19 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 20 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 21 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 22 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 23 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 24 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 25 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 26 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 27 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 28 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 29 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 30 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 31 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 32 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;

- 16 megjelienek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, az azokat előírtak szerint használták;
- 17 szerint conforme aux stipulations des EN60335-2-40;
- 18 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 19 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 20 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 21 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 22 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 23 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 24 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 25 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 26 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 27 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 28 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 29 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 30 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 31 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 32 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre normativt dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;

- 01 Directives as amended;
- 02 Direktiven, gemakt, Aendring;
- 03 Directives, teles que modifiaes;
- 04 Richtlijnen, teles que gemendard;
- 05 Directives, sejin da modifika;
- 06 Direktive, come da modifika;
- 07 Östnytt, öntus övrigt förändringar;
- 08 Directives, condome alteraçao em;
- 09 Direktiven, som endring forandringar.
- 10 Direktiver, med senere ændringer;
- 11 Direktiv, med frelagna ändringar;
- 12 Direktive, med foretatte endringer;
- 13 Direktive, teles que modifika;
- 14 v rítlánuin zíná;
- 15 Spiegeln, teles que modifika;
- 16 irányelvék, öntus övrigt változtatásait;
- 17 z přizpůsobením popravkami;
- 18 Direktiver, som senere ændringer;
- 19 Direktive, med frelagna ändringar;
- 20 Direktive, med foretatte endringer;
- 21 Direktive, teles que modifika;
- 22 Direktive, sejin da modifika;
- 23 Direktive, come da modifika;
- 24 Östnytt, öntus övrigt förändringar;
- 25 Directives, condome alteraçao em;
- 26 Direktiven, som endring forandringar;

- 21 Zabeleška\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 22 Pastaba\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 23 Pízièmes\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 24 Poznámka\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 25 Nota\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.

- 16 Megjeljezés\* az) <B> alapján, az) <B> igazolta a megjelölt, az) <B> szerinti követelményeket.
- 17 Uvege\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 18 Nota\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 19 Opomba\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 20 Märkus\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.

- 11 Information\* enligt <A> och godkänns av <B> enligt Certifikat <C>.
- 12 Merk\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 13 Huom\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 14 Poznámka\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 15 Napomena\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.

**Low Voltage 2014/35/EU  
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU**

- 01 Directives as amended;
- 02 Direktiven, gemakt, Aendring;
- 03 Directives, teles que modifiaes;
- 04 Richtlijnen, teles que gemendard;
- 05 Directives, sejin da modifika;
- 06 Direktive, come da modifika;
- 07 Östnytt, öntus övrigt förändringar;
- 08 Directives, condome alteraçao em;
- 09 Direktiven, som endring forandringar.
- 10 Direktiver, med senere ændringer;
- 11 Direktiv, med frelagna ändringar;
- 12 Direktive, med foretatte endringer;
- 13 Direktive, teles que modifika;
- 14 v rítlánuin zíná;
- 15 Spiegeln, teles que modifika;
- 16 irányelvék, öntus övrigt változtatásait;
- 17 z přizpůsobením popravkami.
- 18 Direktiver, som senere ændringer;
- 19 Direktive, med frelagna ändringar;
- 20 Direktive, med foretatte endringer;
- 21 Direktive, teles que modifika;
- 22 Direktive, sejin da modifika;
- 23 Direktive, come da modifika;
- 24 Östnytt, öntus övrigt förändringar;
- 25 Directives, condome alteraçao em;
- 26 Direktiven, som endring forandringar.

- 21 Zabeleška\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 22 Pastaba\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 23 Pízièmes\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 24 Poznámka\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.
- 25 Nota\* izjavo je izdano v <B> in objavljeno v <B> v skladu s predpisanimi popravkami.

**DAIKIN EUROPE N.V.**  
Zandvoordstraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



**Shigeki Morita**  
Director  
Oostend, 1st of April 2016

3P353176-1D

<A>	DAIKIN.TCF.025E15/05-2013
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	2082543.0551-QUA/EMC

## Table des matières

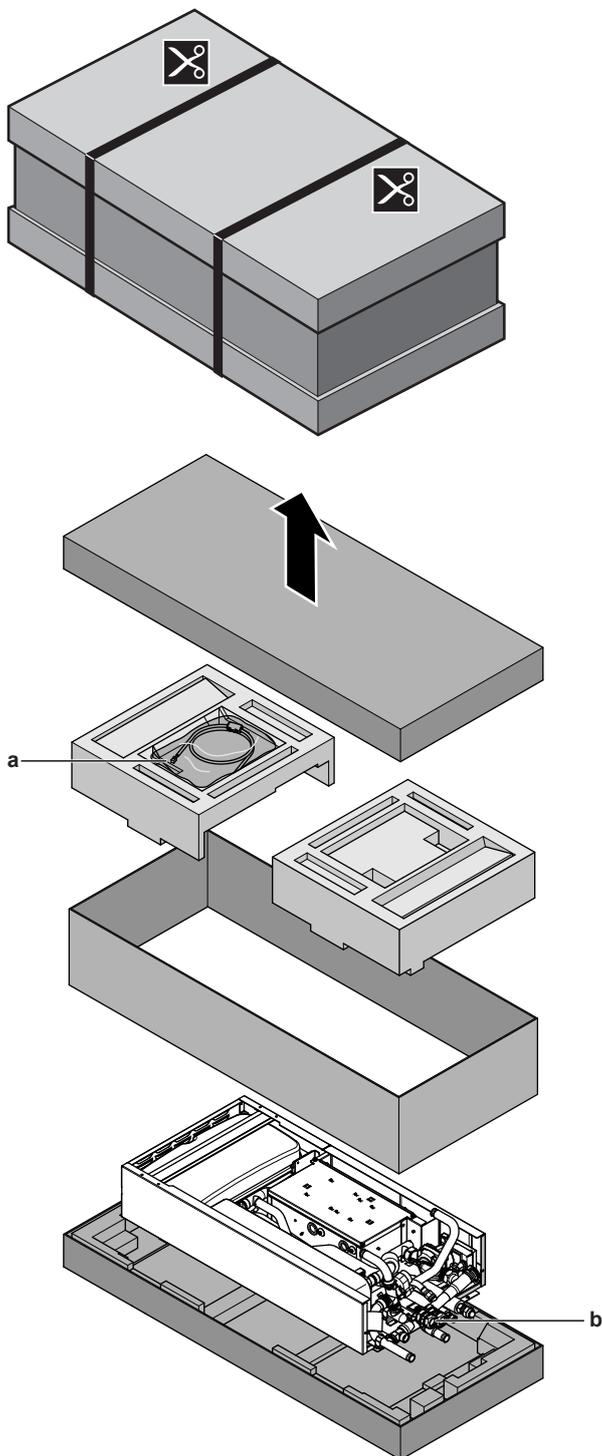
<b>1</b>	<b>À propos de la documentation</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>Remise à l'utilisateur</b>	<b>24</b>
1.1	À propos du présent document	3	<b>8</b>	<b>Données techniques</b>	<b>24</b>
<b>2</b>	<b>À propos du carton</b>	<b>4</b>	8.1	Schéma de tuyauterie: unité intérieure	25
2.1	Unité intérieure	4	8.2	Schéma de câblage: Unité intérieure	25
2.1.1	Déballage de l'unité intérieure	4	<b>1</b>	<b>À propos de la documentation</b>	
2.1.2	Retrait des accessoires de l'unité intérieure	4	<b>1.1</b>	<b>À propos du présent document</b>	
<b>3</b>	<b>Préparation</b>	<b>4</b>	<b>Public visé</b>		
3.1	Préparation du lieu d'installation	4	Installateurs agréés		
3.1.1	Exigences pour le lieu d'installation de l'unité intérieure	4	<b>Documentation</b>		
3.2	Préparation de la tuyauterie d'eau	5	Le présent document fait partie d'un ensemble. L'ensemble complet comprend les documents suivants:		
3.2.1	Vérification du débit et du volume d'eau	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Consignes de sécurité générales:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Consignes de sécurité que vous devez lire avant installation</li> <li>▪ Format: Papier (dans le carton de l'unité intérieure)</li> </ul> </li> <li>▪ <b>Manuel d'installation du module de pompe à chaleur:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Instructions d'installation</li> <li>▪ Format: Papier (dans le carton de l'unité intérieure)</li> </ul> </li> <li>▪ <b>Manuel d'installation du module de chaudière à gaz:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Instructions d'installation et d'utilisation</li> <li>▪ Format: Papier (dans le carton de l'unité de chaudière à gaz)</li> </ul> </li> <li>▪ <b>Manuel d'installation de l'unité extérieure:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Instructions d'installation</li> <li>▪ Format: Papier (dans le carton de l'unité extérieure)</li> </ul> </li> <li>▪ <b>Guide de référence installateur:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Préparation de l'installation, données de référence, etc.</li> <li>▪ Format: Fichiers numériques sous <a href="http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/">http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/</a></li> </ul> </li> <li>▪ <b>Addendum pour l'équipement en option:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Informations complémentaires concernant la procédure d'installation de l'équipement en option</li> <li>▪ Format: Papier (dans le carton de l'unité intérieure) + Fichiers numériques sous <a href="http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/">http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/</a></li> </ul> </li> </ul>		
3.3	Préparation du câblage électrique	5	Il est possible que les dernières révisions de la documentation fournie soient disponibles sur le site Web Daikin de votre région ou via votre revendeur.		
3.3.1	Vue d'ensemble des connexions électriques pour les actionneurs externes et internes	5	La documentation d'origine est rédigée en anglais. Toutes les autres langues sont des traductions.		
<b>4</b>	<b>Installation</b>	<b>6</b>	<b>Données techniques</b>		
4.1	Ouverture des unités	6	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Un <b>sous-ensemble</b> des récentes données techniques est disponible sur le site régional Daikin (accessible au public).</li> <li>▪ L'<b>ensemble complet</b> des dernières données techniques est disponible sur l'extranet Daikin (authentification requise).</li> </ul>		
4.1.1	Ouverture du couvercle du coffret électrique de l'unité intérieure	6			
4.2	Montage de l'unité intérieure	6			
4.2.1	Installation de l'unité intérieure	6			
4.3	Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant	7			
4.3.1	Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant à l'unité intérieure	7			
4.4	Raccordement de la tuyauterie d'eau	7			
4.4.1	Raccordement de la tuyauterie d'eau à l'unité intérieure	7			
4.4.2	Remplissage du circuit de chauffage	8			
4.4.3	Remplissage du ballon d'eau chaude sanitaire	8			
4.4.4	Isolation de la tuyauterie d'eau	8			
4.5	Raccordement du câblage électrique	8			
4.5.1	Raccordement du câblage électrique sur l'unité intérieure	8			
4.5.2	Raccordement de l'alimentation électrique principale à l'unité intérieure	9			
4.5.3	Raccordement de l'interface utilisateur	10			
4.5.4	Raccordement de la vanne d'arrêt	11			
4.5.5	Raccordement du compteur électrique	11			
4.5.6	Raccordement du compteur de gaz	11			
4.5.7	Raccordement de la pompe à eau chaude sanitaire	11			
4.5.8	Raccordement de la sortie alarme	12			
4.5.9	Raccordement de la sortie de MARCHE/ARRÊT du rafraîchissement/du chauffage	12			
4.5.10	Raccordement des entrées numériques de consommation électrique	12			
4.5.11	Raccordement du thermostat de sécurité (contact normalement fermé)	12			
4.6	Finalisation de l'installation de l'unité intérieure	13			
4.6.1	Fermeture de l'unité intérieure	13			
<b>5</b>	<b>Configuration</b>	<b>13</b>			
5.1	Unité intérieure	13			
5.1.1	Vue d'ensemble: configuration	13			
5.1.2	Configuration de base	15			
5.1.3	Structure de menus: vue d'ensemble des réglages installateur	21			
<b>6</b>	<b>Mise en service</b>	<b>22</b>			
6.1	Liste de vérifications avant la mise en service	22			
6.2	Liste de vérifications pendant la mise en service	22			
6.2.1	Vérification du débit minimal	22			
6.2.2	Purge d'air	23			
6.2.3	Essai de fonctionnement	23			
6.2.4	Essai de fonctionnement de l'actionneur	23			
6.2.5	Séchage de la dalle	23			

## 2 À propos du carton

### 2 À propos du carton

#### 2.1 Unité intérieure

##### 2.1.1 Déballage de l'unité intérieure



- a Manuel d'installation, manuel d'utilisation, addendum pour l'équipement en option, guide d'installation rapide, consignes de sécurité générales, câble de communication de la chaudière
- b Pièces de raccordement pour la chaudière à gaz



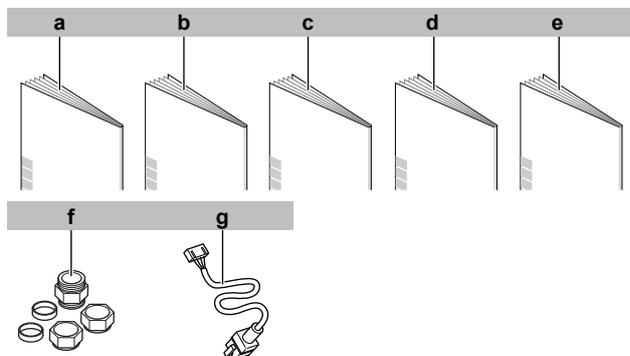
#### INFORMATIONS

Ne jetez PAS le couvercle supérieur en carton. Le schéma d'installation est imprimé sur la partie extérieure du couvercle en carton.

##### 2.1.2 Retrait des accessoires de l'unité intérieure

Le manuel d'installation, le manuel d'utilisation, l'addendum pour l'équipement en option, les consignes de sécurité générales, le guide d'installation rapide et le câble de communication de la chaudière sont situés dans la partie supérieure de la boîte. Les pièces de raccordement pour la chaudière à gaz sont fixées à la tuyauterie d'eau.

- 1 Retirez les accessoires comme décrit dans la section "2.1.1 Déballage de l'unité intérieure" à la page 4.



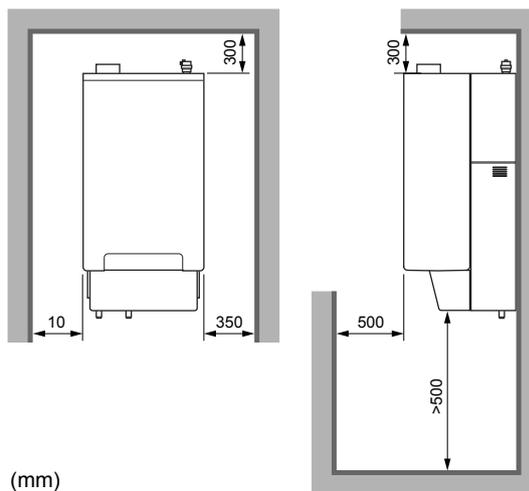
- a Consignes de sécurité générales
- b Addendum pour l'équipement en option
- c Manuel d'installation de l'unité intérieure
- d Manuel d'utilisation
- e Guide d'installation rapide
- f Pièces de raccordement pour la chaudière à gaz
- g Câble de communication de la chaudière

## 3 Préparation

### 3.1 Préparation du lieu d'installation

#### 3.1.1 Exigences pour le lieu d'installation de l'unité intérieure

- Prenez les directives suivantes en compte en matière d'espacement:



(mm)

- L'unité intérieure est conçue pour être installée à l'intérieur uniquement et pour des températures ambiantes comprises entre 5 et 35°C en mode de rafraîchissement et entre 5 et 30°C en mode de chauffage.

## 3.2 Préparation de la tuyauterie d'eau

### REMARQUE

En cas de tuyaux en plastique, veillez à ce qu'ils soient entièrement étanches à la diffusion d'oxygène conformément à la norme DIN 4726. La diffusion d'oxygène dans la tuyauterie peut causer une corrosion excessive.

### 3.2.1 Vérification du débit et du volume d'eau

#### Volume minimal d'eau

Vérifiez que le volume total d'eau dans l'installation est de 13,5 litres minimum, le volume d'eau interne de l'unité intérieure n'est PAS inclus.

### INFORMATIONS

Cependant, dans des procédés critiques ou dans des locaux avec une charge thermique élevée, une quantité d'eau supplémentaire peut être requise.

### REMARQUE

Lorsque la circulation dans chaque boucle de chauffage est contrôlée par des vannes commandées à distance, il est important que le volume minimal d'eau soit garanti, même si toutes les vannes sont fermées.

#### Volume minimal d'eau

Vérifiez que le volume total d'eau dans l'installation est de 13,5 litres minimum, le volume d'eau interne de l'unité intérieure n'est PAS inclus.

### INFORMATIONS

Cependant, dans des procédés critiques ou dans des locaux avec une charge thermique élevée, une quantité d'eau supplémentaire peut être requise.

### REMARQUE

Lorsque la circulation dans chaque boucle de chauffage est contrôlée par des vannes commandées à distance, il est important que le volume minimal d'eau soit garanti, même si toutes les vannes sont fermées.

#### Débit minimal

Vérifiez que le débit minimal (requis lors du dégivrage/ fonctionnement du chauffage d'appoint) de l'installation est garanti dans toutes les conditions.

### REMARQUE

Lorsque la circulation dans chaque ou certaines boucles de chauffage est contrôlée par des vannes commandées à distance, il est important que le débit minimal soit garanti, même si toutes les vannes sont fermées. Si le débit minimal ne peut être atteint, une erreur de débit 7H sera générée (pas de chauffage/fonctionnement).

Reportez-vous au guide de référence installateur pour plus d'informations.

Débit minimal requis	
Modèles 05	7 l/min
Modèles 08	8 l/min

Reportez-vous à la procédure recommandée, décrite à la section "6.2 Liste de vérifications pendant la mise en service" à la page 22.

## 3.3 Préparation du câblage électrique

### 3.3.1 Vue d'ensemble des connexions électriques pour les actionneurs externes et internes

Élément	Description	Fils	Courant de fonctionnement maximal
<b>Alimentation électrique de l'unité extérieure et de l'unité intérieure</b>			
1	Alimentation électrique de l'unité extérieure	2+GND	(a)
2	Alimentation électrique et câble d'interconnexion vers l'unité intérieure	3+GND	(g)
3	Alimentation électrique de la chaudière à gaz	2+GND	(c)
4	Alimentation électrique à tarif préférentiel (contact sans tension)	2	(e)
5	Alimentation électrique à tarif normal	2	6,3 A
<b>Interface utilisateur</b>			
6	Interface utilisateur	2	(f)
<b>Équipement en option</b>			
7	Vanne 3 voies	3	100 mA <sup>(b)</sup>
8	Thermistance du ballon d'eau chaude sanitaire	2	(d)
9	Alimentation électrique du chauffage du bac de récupération	2	(b)
10	Thermostat d'ambiance/convecteur de la pompe à chaleur	3 ou 4	100 mA <sup>(b)</sup>
11	Capteur de température ambiante extérieure	2	(b)
12	Capteur de température ambiante intérieure	2	(b)
<b>Composants à fournir</b>			
13	Vanne d'arrêt	2	100 mA <sup>(b)</sup>
14	Compteur électrique	2	(b)
15	Pompe à eau chaude sanitaire	2	(b)
16	Sortie d'alarme	2	(b)
17	Basculement vers la commande de source de chaleur externe	2	(b)
18	Commande du rafraîchissement/ chauffage	2	(b)
19	Entrées numériques de consommation électrique	2 (par signal d'entrée)	(b)
20	Compteur de gaz	2	(b)
21	Thermostat de sécurité	2	(e)

(a) Reportez-vous à la plaquette signalétique sur l'unité extérieure.

(b) Section minimale du câble 0,75 mm<sup>2</sup>.

(c) Utilisez le câble fourni avec la chaudière.

## 4 Installation

- (d) La thermistance et le fil de raccordement (12 m) sont fournis avec le ballon d'eau chaude sanitaire.
- (e) Section de câble de 0,75 mm<sup>2</sup> à 1,25 mm<sup>2</sup>, longueur maximale: 50 m. Un contact sans tension garantit la charge minimale applicable de 15 V c.c., 10 mA.
- (f) Section de câble de 0,75 mm<sup>2</sup> à 1,25 mm<sup>2</sup>, longueur maximale: 500 m. Applicable pour les connexions d'interface utilisateur simples et doubles.
- (g) Section de câble de 1,5 mm<sup>2</sup>, longueur maximale: 50 m.



### REMARQUE

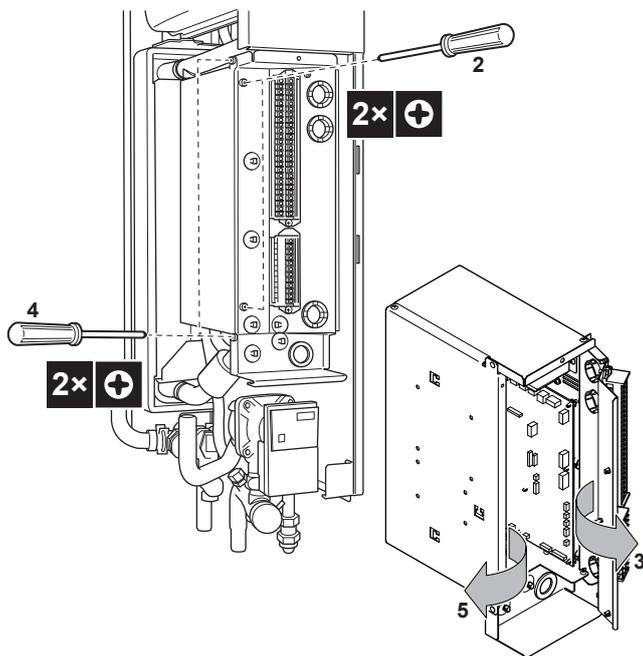
Davantage de spécifications techniques concernant les différents raccordements sont indiquées à l'intérieur de l'unité intérieure.

## 4 Installation

### 4.1 Ouverture des unités

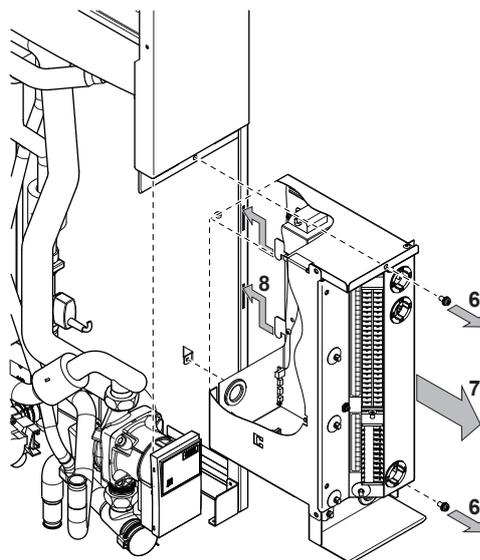
#### 4.1.1 Ouverture du couvercle du coffret électrique de l'unité intérieure

- 1 Retirez le panneau latéral sur la droite de l'unité intérieure. Il est fixé à la base par 1 vis.
- 2 Retirez les vis supérieure et inférieure sur le panneau latéral du coffret électrique.
- 3 Le panneau droit du coffret s'ouvre.
- 4 Retirez les vis supérieure et inférieure sur le panneau avant du coffret électrique.
- 5 Le panneau avant du coffret s'ouvre.



Procédez comme suit si vous devez accéder au coffret électrique alors que la chaudière est installée.

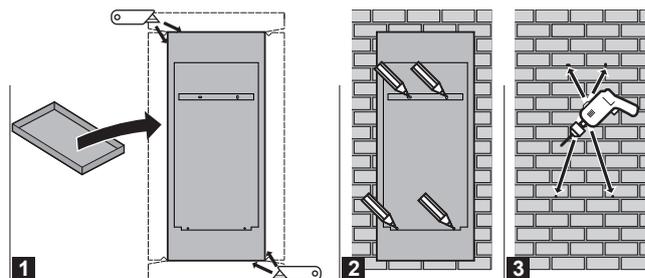
- 6 Retirez les vis supérieure et inférieure sur le panneau latéral du coffret électrique.
- 7 Retirez le coffret électrique de l'unité.
- 8 Suspendez le coffret électrique sur le côté de l'unité à l'aide des crochets prévus sur le coffret.



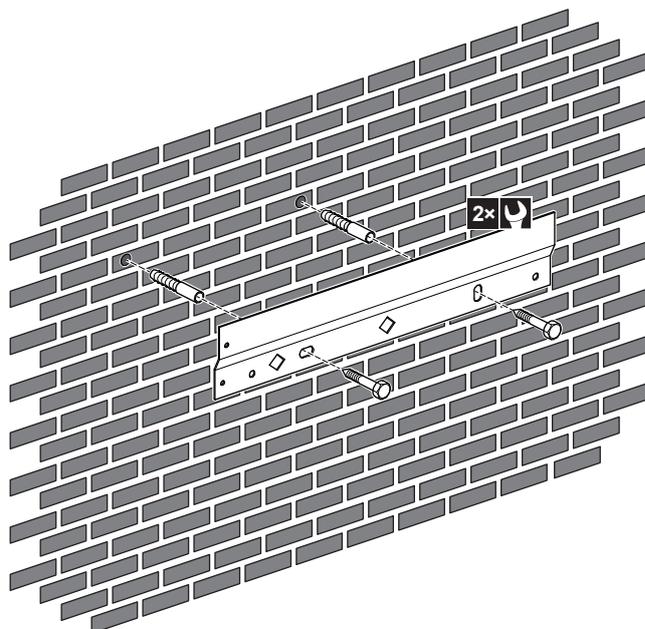
### 4.2 Montage de l'unité intérieure

#### 4.2.1 Installation de l'unité intérieure

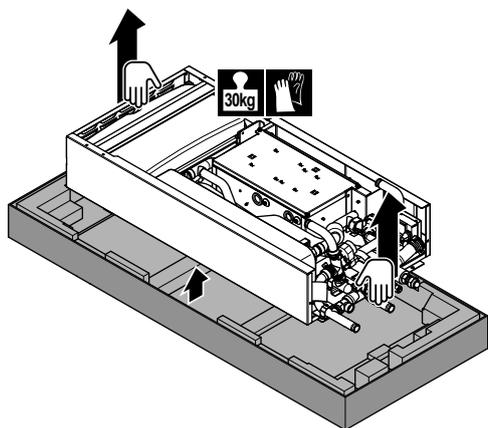
- 1 Placez le gabarit d'installation (voir boîte) au mur et suivez les étapes comme indiqué ci-dessous.



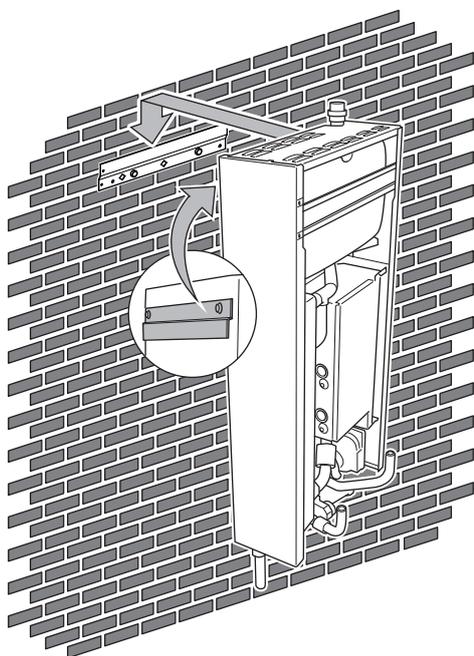
- 2 Fixez le support mural au mur avec 2 boulons M8.



- 3 Soulevez l'unité.



- 4 Inclinez le haut de l'unité contre le mur sur le support mural.
- 5 Faites glisser le support situé à l'arrière de l'unité dans le support mural. Assurez-vous que l'unité est correctement fixée. Si besoin, vous pouvez également fixer le bas de l'unité avec 2 boulons M8.
- 6 L'unité est fixée sur le mur.

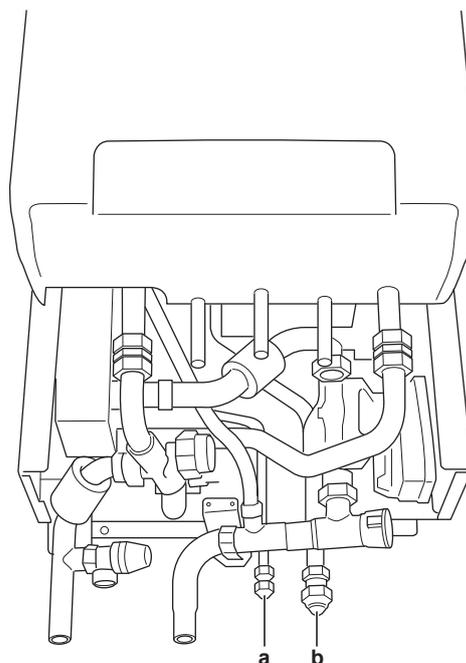


### 4.3 Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant

Reportez-vous au manuel d'installation de l'unité extérieure pour l'ensemble des directives, des spécifications et des consignes d'installation.

#### 4.3.1 Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant à l'unité intérieure

- 1 Raccordez la vanne d'arrêt du liquide de l'unité extérieure au raccord du liquide réfrigérant de l'unité intérieure.



- a Raccord du liquide réfrigérant  
b Raccordement du gaz réfrigérant

- 2 Raccordez la vanne d'arrêt du gaz de l'unité extérieure au raccordement du gaz réfrigérant de l'unité intérieure.

### 4.4 Raccordement de la tuyauterie d'eau

#### 4.4.1 Raccordement de la tuyauterie d'eau à l'unité intérieure

##### Raccordement de la tuyauterie d'eau au chauffage



##### REMARQUE

Si l'installation de chauffage est ancienne, nous vous recommandons d'utiliser un pot de décantation. Les boues et dépôts du chauffage peuvent endommager l'unité et réduire sa durée de vie.



##### REMARQUE

Ne forcez PAS lors du raccordement de la tuyauterie. La déformation de la tuyauterie peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'unité.



##### REMARQUE

- Nous vous recommandons d'installer les vannes d'arrêt sur les raccords d'entrée et de sortie du chauffage. Les vannes d'arrêt ne sont pas fournies. Elles permettent d'entretenir l'unité sans nécessité de purger tout le système.
- Prévoyez un point de vidange/de remplissage pour purger ou remplir le circuit du chauffage.

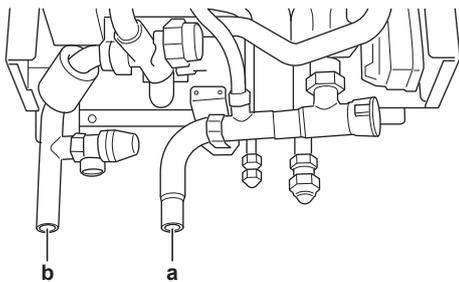


##### REMARQUE

N'INSTALLEZ PAS de vannes permettant d'arrêter instantanément le système d'émetteur (radiateurs, boucles de chauffage au sol, ventilo-convecteurs, etc.) si cela peut entraîner un court-circuit immédiat du débit d'eau entre la sortie et l'entrée de l'unité (via une vanne de dérivation, par exemple). Cela peut déclencher une panne.

- 1 Branchez le raccordement d'arrivée d'eau (Ø22 mm).
- 2 Branchez le raccordement de sortie d'eau (Ø22 mm).

## 4 Installation



a Entrée d'eau  
b Sortie d'eau

- 3 En cas de raccord au ballon d'eau chaude sanitaire en option, reportez-vous au manuel d'installation du ballon d'eau chaude sanitaire.

### REMARQUE

Installez des vannes de purge d'air dans tous les points hauts.

### 4.4.2 Remplissage du circuit de chauffage

Vous DEVEZ installer la chaudière à gaz avant de remplir le circuit de chauffage.

- 1 Purgez soigneusement le circuit afin de le nettoyer.
- 2 Raccordez le flexible d'alimentation en eau au point de purge (non fourni).
- 3 Allumez la chaudière à gaz pour voir l'indication de pression affichée à l'écran.
- 4 Assurez-vous que les vannes de purge d'air de la chaudière à gaz et de la pompe à chaleur sont ouvertes (au moins 2 tours).
- 5 Remplissez le circuit avec de l'eau jusqu'à ce que l'écran de la chaudière indique une pression de  $\pm 2$  bar (avec un minimum de 0,5 bar).
- 6 Purgez autant que possible l'air du circuit d'eau.
- 7 Déconnectez le flexible d'alimentation en eau du point de purge.

### REMARQUE

- La présence d'air dans le circuit d'eau peut provoquer un dysfonctionnement. Lors du remplissage, il peut s'avérer impossible de retirer tout l'air du circuit. L'air restant sera retiré par les vannes de purge d'air automatique pendant les premières heures de fonctionnement du système. L'ajout d'eau peut être nécessaire par la suite.
- Pour purger le système, utilisez la fonction spéciale décrite dans le chapitre "6 Mise en service" à la page 22. Cette fonction doit être utilisée pour purger la bobine de l'échangeur de chaleur du ballon d'eau chaude sanitaire.

### 4.4.3 Remplissage du ballon d'eau chaude sanitaire

Pour connaître les consignes d'installation, reportez-vous au manuel d'installation du ballon d'eau chaude sanitaire.

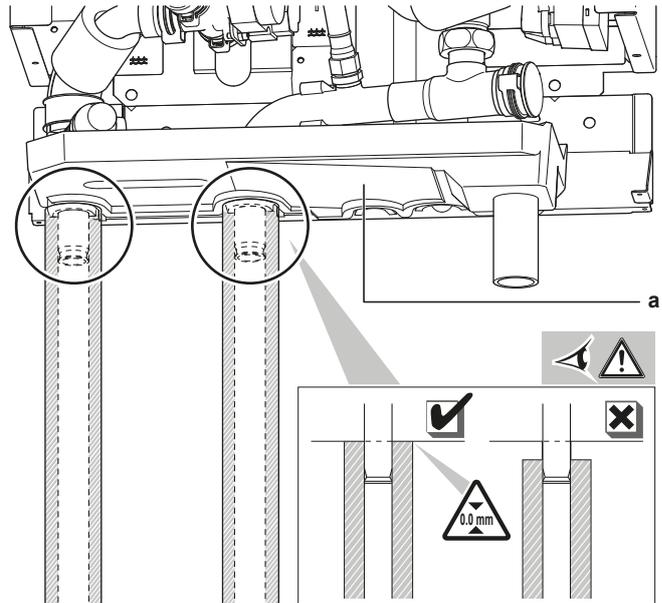
### 4.4.4 Isolation de la tuyauterie d'eau

La tuyauterie du circuit d'eau DOIT être isolée pour empêcher toute condensation pendant le rafraîchissement et toute réduction de la capacité de chauffage et de rafraîchissement.

Si la température est supérieure à 30°C et si l'humidité relative est supérieure à 80%, l'épaisseur des matériaux d'isolation doit alors être d'au moins 20 mm afin d'éviter toute condensation sur la surface du matériau isolant.

En cas d'installation du bac de récupération, assurez-vous que la tuyauterie d'eau est isolée jusqu'au bac de récupération pour éviter toute condensation.

### Si EHYHBX



a Kit de bac de récupération

## 4.5 Raccordement du câblage électrique



**DANGER: RISQUE D'ÉLECTROCUTION**



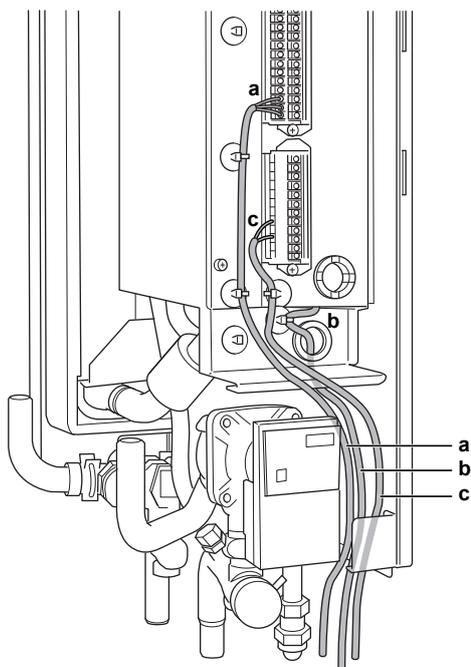
**AVERTISSEMENT**

Utilisez TOUJOURS un câble multiconducteur pour l'alimentation électrique.

### 4.5.1 Raccordement du câblage électrique sur l'unité intérieure

Nous vous recommandons d'installer un câblage électrique vers l'unité hydrobox avant d'installer la chaudière.

- 1 Le câblage doit entrer dans l'unité par le bas.
- 2 Le câblage doit être disposé comme suit dans l'unité:

**INFORMATIONS**

Lors de la mise en place de câbles supplémentaires ou en option, prévoyez une longueur de câble suffisante. Cela permettra de retirer/repositionner le coffret électrique et d'accéder aux autres composants lors d'un entretien.

Disposition	Câbles possibles (selon catégorie d'appareil et les options installées)
a	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Câble d'interconnexion entre l'unité intérieure et l'unité extérieure</li> <li>▪ Alimentation électrique à tarif normal</li> <li>▪ Alimentation électrique à tarif préférentiel</li> <li>▪ Convecteur de pompe à chaleur (option)</li> <li>▪ Thermostat d'ambiance (option)</li> <li>▪ Vanne 3 voies (en option si ballon)</li> <li>▪ Vanne d'arrêt (à fournir)</li> <li>▪ Pompe à eau chaude sanitaire (non fournie)</li> </ul>
b	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Câble d'interconnexion entre l'unité intérieure et la chaudière à gaz (reportez-vous au manuel de la chaudière pour connaître les instructions de raccordement)</li> </ul>
c	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Capteur de température ambiante extérieure (option)</li> <li>▪ Interface utilisateur</li> <li>▪ Capteur de température ambiante intérieure (option)</li> <li>▪ Compteur d'électricité (non fourni)</li> <li>▪ Contact d'alimentation électrique préférentielle</li> <li>▪ Thermostat de sécurité (à fournir)</li> <li>▪ Compteur de gaz (non fourni)</li> </ul>

- 3** Fixez le câble avec des attaches sur les supports d'attaches pour garantir un relâchement de la contrainte et s'assurer qu'il n'entre PAS en contact avec la tuyauterie et avec des bords tranchants.

**ATTENTION**

N'insérez et ne placez PAS une longueur de câble excessive dans l'unité.

**REMARQUE**

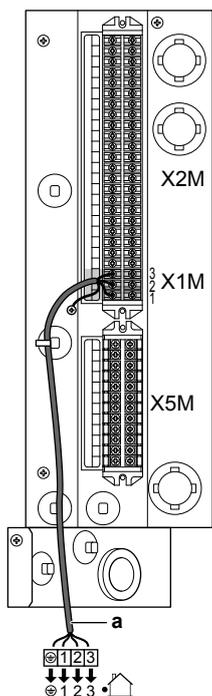
Davantage de spécifications techniques concernant les différents raccordements sont indiquées à l'intérieur de l'unité intérieure.

#### 4.5.2 Raccordement de l'alimentation électrique principale à l'unité intérieure

- 1** Raccordez l'alimentation électrique principale.

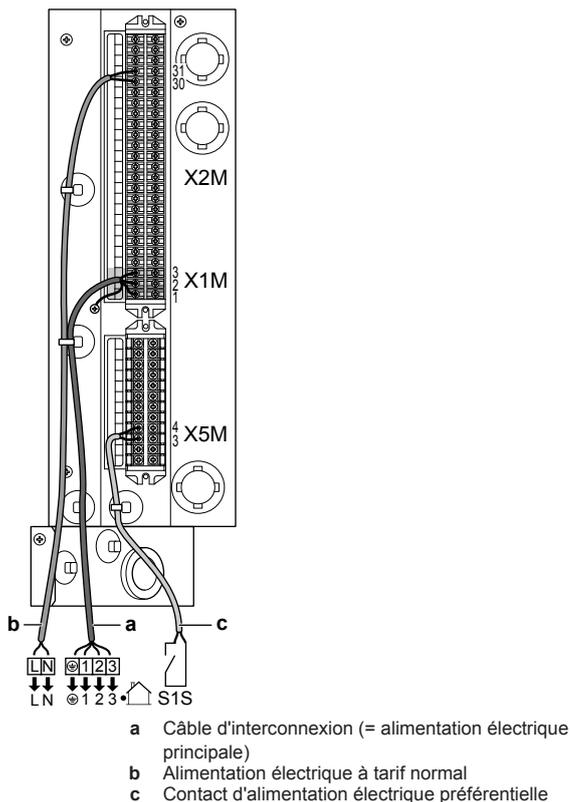
##### En cas d'alimentation électrique au tarif normal

## 4 Installation



Légende: reportez-vous à l'illustration ci-dessous.

### En cas d'alimentation électrique au tarif préférentiel



2 Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

### **i** INFORMATIONS

Si le système est raccordé à l'alimentation électrique à tarif préférentiel, il est nécessaire de disposer d'une alimentation électrique distincte à tarif normal. Déplacez le câble X6Y conformément au schéma de câblage situé à l'intérieur de l'unité intérieure.

### **i** INFORMATIONS

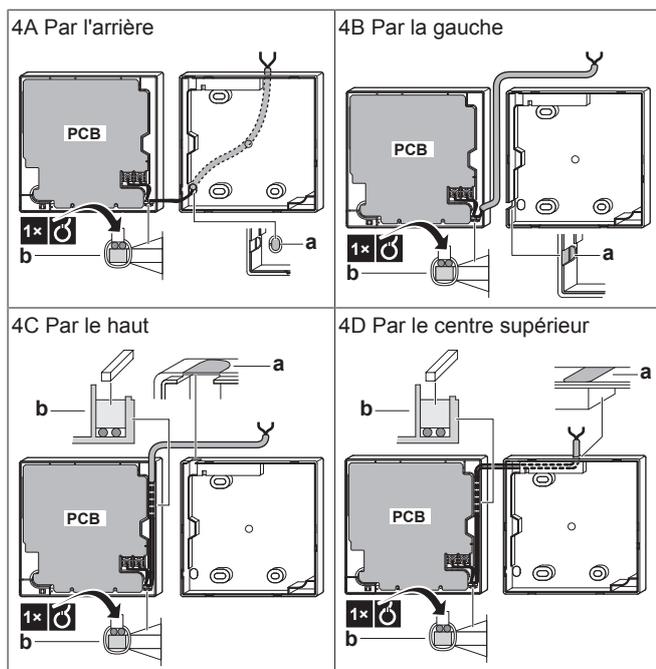
Le contact d'alimentation électrique à tarif préférentiel est raccordé aux mêmes bornes (X5M/3+4) que le thermostat de sécurité. Il est uniquement possible pour le système d'avoir SOIT une alimentation électrique à tarif préférentiel OU un thermostat de sécurité.

### 4.5.3 Raccordement de l'interface utilisateur

- Si vous utilisez 1 interface utilisateur, vous pouvez l'installer sur l'unité intérieure (pour le contrôle à proximité de l'unité intérieure) ou dans la pièce (lors de l'utilisation en tant que thermostat d'ambiance).
- Si vous utilisez 2 interfaces utilisateur, vous pouvez installer 1 interface utilisateur sur l'unité intérieure (pour le contrôle à proximité de l'unité intérieure) et 1 interface utilisateur dans la pièce (utilisée en tant que thermostat d'ambiance).

#	Action
1	<p>Raccordez le câble de l'interface utilisateur à l'unité intérieure.</p> <p>Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.</p> <p>a Interface utilisateur principale<sup>(a)</sup> b Interface utilisateur en option</p>
2	<p>Insérez un tournevis dans les fentes situées sous l'interface utilisateur et séparez délicatement la plaque avant de la plaque murale.</p> <p>La CCI (carte de circuit imprimé) se trouve dans la plaque avant de l'interface utilisateur. Veillez à ne PAS l'endommager.</p>
3	Fixez la plaque murale de l'interface utilisateur au mur.
4	Procédez au raccordement indiqué dans l'illustration 4A, 4B, 4C ou 4D.
5	<p>Réinstallez la plaque avant sur la plaque murale.</p> <p>Veillez à ne PAS coincer le câblage lors de la fixation de la plaque avant sur l'unité.</p>

(a) L'interface utilisateur principale est nécessaire au fonctionnement mais doit être commandée séparément (option obligatoire).



- a Faites une encoche pour que le câblage passe par les pinces, etc.
- b Fixez le câblage sur la partie avant du boîtier à l'aide de la retenue de câblage et de la bride.

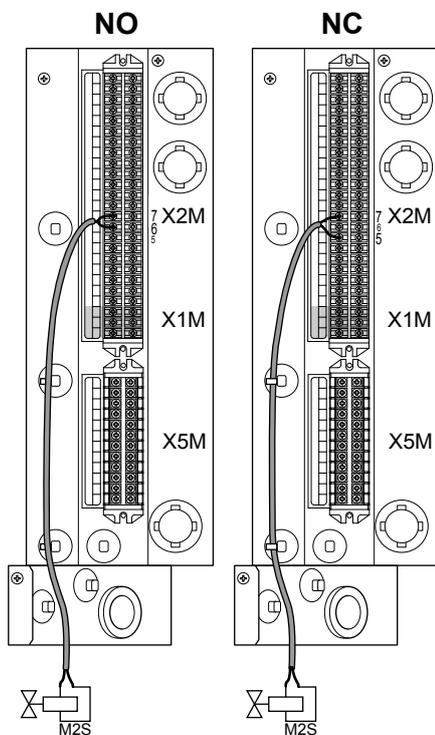
### 4.5.4 Raccordement de la vanne d'arrêt

- 1 Raccordez le câble de commande de la vanne aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



#### REMARQUE

Le câblage est différent pour une vanne NC (normalement fermée) et une vanne NO (normalement ouverte).



- 2 Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

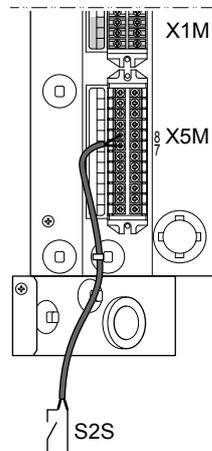
### 4.5.5 Raccordement du compteur électrique



#### INFORMATIONS

Dans le cas d'un compteur électrique avec sortie transistor, vérifiez la polarité. La polarité positive DOIT être connectée à X5M/7 et la polarité négative à X5M/8.

- 1 Raccordez le câble des compteurs électriques aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



- 2 Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

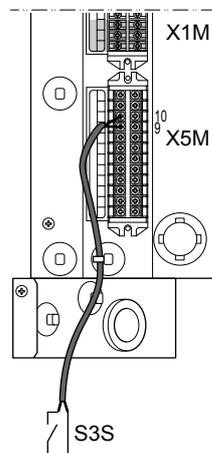
### 4.5.6 Raccordement du compteur de gaz



#### INFORMATIONS

Dans le cas d'un compteur de gaz avec sortie transistor, vérifiez la polarité. La polarité positive DOIT être connectée à X5M/9 et la polarité négative à X5M/10.

- 1 Raccordez le câble du compteur de gaz aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.

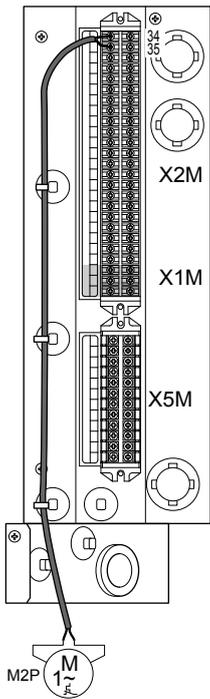


- 2 Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

### 4.5.7 Raccordement de la pompe à eau chaude sanitaire

- 1 Raccordez le câble de la pompe à eau chaude sanitaire aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.

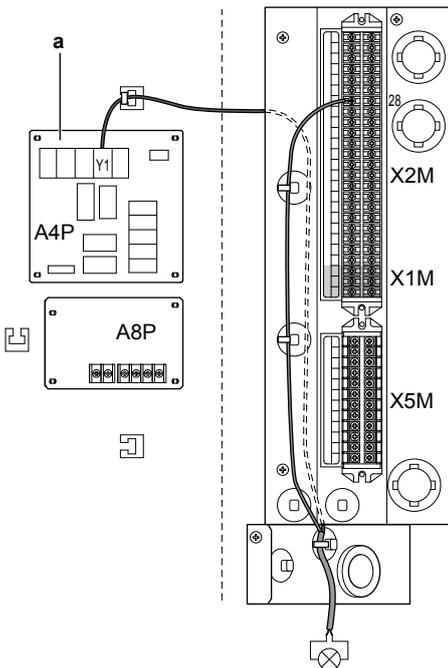
## 4 Installation



- Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

### 4.5.8 Raccordement de la sortie alarme

- Raccordez le câble de la sortie alarme aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.

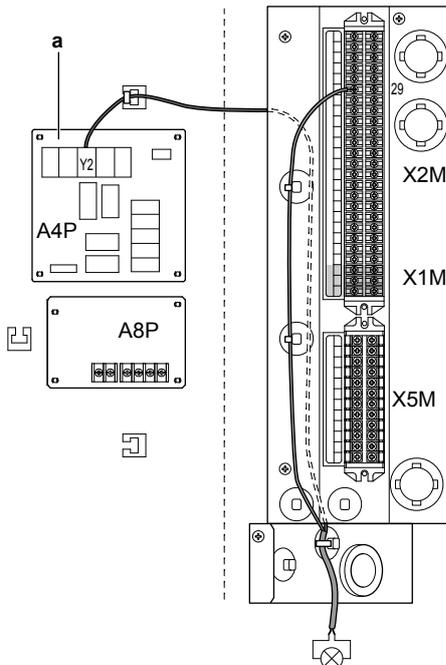


a L'installation de EKR1HB est requise.

- Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

### 4.5.9 Raccordement de la sortie de MARCHÉ/ ARRÊT du rafraîchissement/du chauffage

- Raccordez le câble de la sortie de MARCHÉ/ARRÊT du rafraîchissement/du chauffage aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.

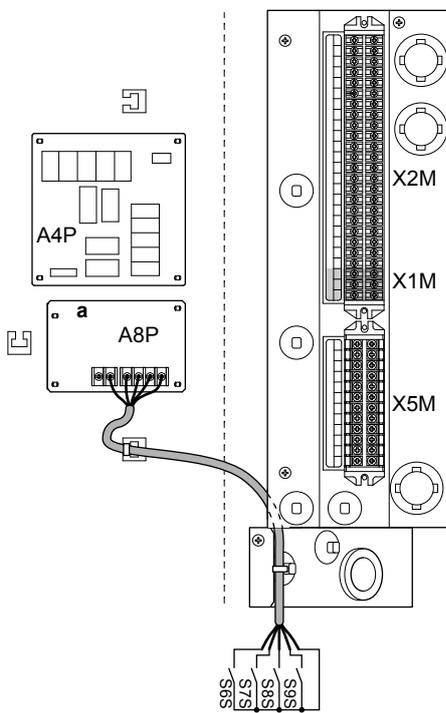


a L'installation de EKR1HB est requise.

- Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

### 4.5.10 Raccordement des entrées numériques de consommation électrique

- Raccordez le câble des entrées numériques de consommation électrique aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.

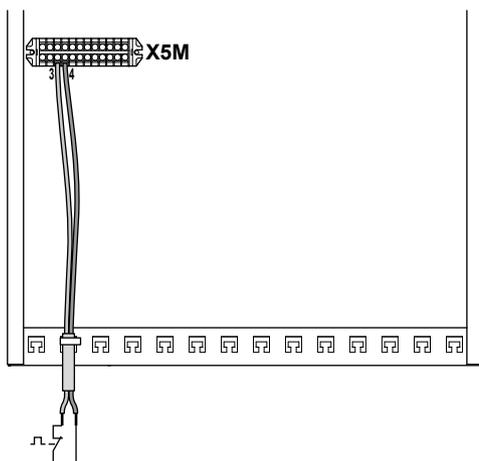


a L'installation de EKR1AHTA est requise.

- Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

### 4.5.11 Raccordement du thermostat de sécurité (contact normalement fermé)

- Raccordez le câble du thermostat de sécurité (normalement fermé) aux bornes adaptées, comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



2 Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.



### INFORMATIONS

Une fois son installation effectuée, n'oubliez PAS de configurer le thermostat de sécurité. Sans configuration, l'unité intérieure ignorera le contact du thermostat de sécurité.



### INFORMATIONS

Le contact d'alimentation électrique à tarif préférentiel est raccordé aux mêmes bornes (X5M/3+4) que le thermostat de sécurité. Il est uniquement possible pour le système d'avoir SOIT une alimentation électrique à tarif préférentiel OU un thermostat de sécurité.

## 4.6 Finalisation de l'installation de l'unité intérieure

### 4.6.1 Fermeture de l'unité intérieure

- 1 Fermez le coffret électrique.
- 2 Installez le panneau latéral sur l'unité.
- 3 Installez la plaque supérieure.



### REMARQUE

Lors de la fermeture du couvercle de l'unité intérieure, veillez à ce que le couple de serrage ne dépasse PAS 4,1 N•m.

Avant de configurer le module de la pompe à chaleur, la chaudière à gaz DOIT être installée correctement.

## 5 Configuration

### 5.1 Unité intérieure

#### 5.1.1 Vue d'ensemble: configuration

Ce chapitre indique ce que vous devez faire et savoir pour configurer le système après installation.



### REMARQUE

Le présent chapitre ne vous fournit QUE des explications de base concernant la configuration. Pour des explications plus détaillées et pour des informations de fond, reportez-vous au Guide de référence installateur.

### Pourquoi ?

Il est possible que le système ne fonctionne PAS comme prévu s'il n'est PAS configuré correctement. La configuration influence les éléments suivants:

- Les calculs du logiciel
- Ce que vous voyez sur et ce que vous pouvez faire avec l'interface utilisateur

### Comment ?

Vous pouvez configurer le système via l'interface utilisateur.

- **La première fois – Assistant rapide** Lorsque vous activez l'interface utilisateur pour la première fois (via l'unité intérieure), un assistant rapide démarre pour vous aider à configurer le système.
- **Ensuite.** Si nécessaire, vous pourrez apporter ultérieurement des modifications à la configuration.



### INFORMATIONS

Lorsque les réglages installateur sont modifiés, l'interface utilisateur demande une confirmation. Une fois la confirmation effectuée, l'écran est rapidement mis sur ARRÊT et la mention "occupé" s'affiche pendant plusieurs secondes.

### Accès aux réglages – Légendes des tableaux

Vous pouvez utiliser deux méthodes pour accéder aux réglages de l'installateur. Cependant, tous les réglages ne sont PAS accessibles via les deux méthodes. Dans ce cas, les colonnes correspondantes du tableau de ce chapitre indiquent la mention N/A (non applicable).

Méthode	Colonne du tableau
Accès aux réglages via le chemin de navigation dans la <b>structure du menu</b> .	#
Accès aux réglages via le code dans les <b>paramètres d'affichage</b> .	Code

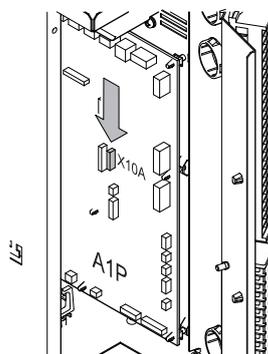
Reportez-vous également aux sections suivantes:

- "[Accès aux réglages de l'installateur](#)" à la page 14
- "[5.1.3 Structure de menus: vue d'ensemble des réglages installateur](#)" à la page 21

### Raccordement du câble PC au coffret électrique

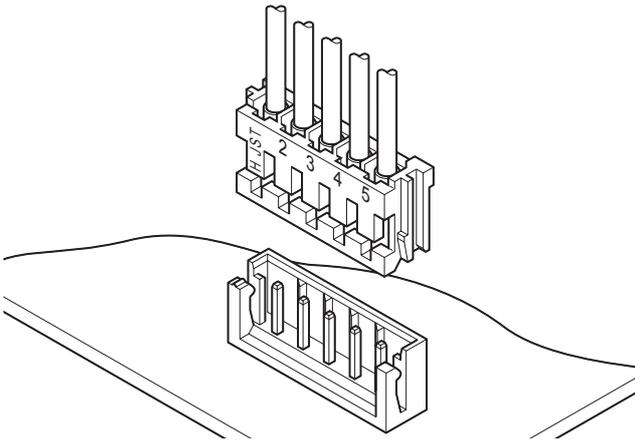
**Condition requise:** Le kit EKPCAB est nécessaire.

- 1 Raccordez le câble avec connexion USB à votre PC.
- 2 Branchez la fiche du câble dans la prise X10A de l'A1P du coffret électrique de l'unité intérieure.



- 3 Faites particulièrement attention à la position de la fiche!

## 5 Configuration



### Accès aux commandes les plus utilisées

#### Accès aux réglages de l'installateur

- 1 Réglez le niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur.
- 2 Accédez à [A]: > Réglages installateur.

#### Accès à la vue d'ensemble des réglages

- 1 Réglez le niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur.
- 2 Accédez à [A.8]: > Réglages installateur > Vue d'ensemble des réglages.

#### Réglage du niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur

- 1 Réglez le niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Util. avancé.
- 2 Accédez à [6.4]: > Informations > Niveau autorisation utilisateur.
- 3 Appuyez sur pendant plus de 4 secondes.  
**Résultat:** s'affiche sur les pages d'accueil.
- 4 Si vous n'appuyez sur AUCUNE touche pendant plus de 1 heure ou si vous appuyez de nouveau sur pendant plus de 4 secondes, le niveau autorisation installateur est de nouveau réglé sur Utilisat. final.

#### Réglage du niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Utilisateur avancé

- 1 Allez sur le menu principal ou l'un des sous-menus: .
- 2 Appuyez sur pendant plus de 4 secondes.

**Résultat:** Le niveau autorisation utilisateur est réglé sur Util. avancé. Des informations complémentaires sont affichées et le symbole "+" est ajouté au menu. Le niveau d'autorisation utilisateur reste sur Util. avancé jusqu'à modification du réglage.

#### Réglage du niveau d'autorisation d'utilisateur sur Utilisateur final

- 1 Appuyez sur pendant plus de 4 secondes.

**Résultat:** Le niveau autorisation utilisateur est réglé sur Utilisat. final. L'interface utilisateur retourne à l'écran d'accueil par défaut.

#### Modification d'un paramètre d'affichage

**Exemple:** Modifiez [1-01] de 15 à 20.

- 1 Accédez à [A.8]: > Réglages installateur > Vue d'ensemble des réglages.
- 2 Accédez à l'écran correspondant de la première partie du paramètre, à l'aide des boutons et .



#### INFORMATIONS

Un "0" est ajouté à la première partie du paramètre lorsque vous accédez aux codes dans les paramètres d'affichage.

**Exemple:** [1-01]: "1" devient "01".

Vue d'ensemble des réglages				
01				
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm.    ◀ Réglage    ▶ Défiler				

- 3 Rendez-vous dans la seconde partie correspondante du paramètre à l'aide des boutons et .

Vue d'ensemble des réglages				
01				
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm.    ◀ Réglage    ▶ Défiler				

**Résultat:** La valeur à modifier est maintenant en surbrillance.

- 4 Modifiez la valeur à l'aide des boutons et .

Vue d'ensemble des réglages				
01				
00	01	20	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm.    ◀ Réglage    ▶ Défiler				

- 5 Répétez les étapes précédentes si vous devez modifier d'autres réglages.
- 6 Appuyez sur pour confirmer la modification du paramètre.
- 7 Dans le menu des réglages installateur, appuyez sur pour confirmer les réglages.

Réglages installateur	
Le système redémarrera.	
OK Confirm.    ▶ Réglage	

**Résultat:** Le système redémarre.

### Copie des réglages du système de la première à la seconde interface utilisateur

Si une seconde interface utilisateur est branchée, l'installateur doit d'abord procéder comme indiqué ci-dessous pour configurer correctement les 2 interfaces utilisateur.

Cette procédure vous permet également de copier la langue définie d'une interface utilisateur à l'autre: par exemple, de EKRUCBL2 vers EKRUCBL1.

- 1 Lors de la première mise sous tension, les deux interfaces utilisateur affichent:

Mar 15:10
U5: adr auto
Appuyez 4 s pr continuer

- 2 Maintenez la touche enfoncée pendant 4 secondes sur l'interface utilisateur au niveau de laquelle vous souhaitez afficher l'assistant rapide. Cette interface est maintenant l'interface utilisateur principale.

**i** INFORMATIONS

Durant l'exécution de l'assistant rapide, la seconde interface utilisateur affiche Occupé et ne peut PAS être utilisée.

- L'assistant rapide vous guide dans la procédure.
- Pour permettre le fonctionnement correct du système, il est nécessaire que les données locales des deux interfaces utilisateur soient les mêmes. Si ce n'est PAS le cas, les deux interfaces utilisateur affichent:

Synchronisation	
Données différentes détectées. Choisissez une action :	
<b>Envoi données</b>	
OK Confirm.	◆ Régler

- Sélectionnez l'action requise:
  - Envoi données: l'interface utilisateur que vous utilisez contient les données correctes et les données de l'autre interface utilisateur sont écrasées.
  - Récept. données: l'interface utilisateur que vous utilisez ne contient PAS les données correctes et les données de l'autre interface utilisateur sont utilisées pour les écraser.
- L'interface utilisateur vous demande de confirmer que vous souhaitez poursuivre.

Démarrer copie	
Souhaitez-vous vraiment démarrer la copie~?	
<b>OK</b>	Annuler
OK Confirm.	◆ Régler

- Confirmez la sélection à l'écran en appuyant sur **OK**, toutes les données (langues, programmes, etc.) sont synchronisées sur l'interface utilisateur, depuis l'interface utilisateur source sélectionnée.

**i** INFORMATIONS

- Durant la copie, les deux commandes ne peuvent PAS être utilisées.
- La copie peut nécessiter jusqu'à 90 minutes.
- Nous vous recommandons de modifier les réglages installateur ou la configuration de l'unité, sur l'interface utilisateur principale. Dans le cas contraire, vous devrez probablement patienter jusqu'à 5 minutes avant que ces modifications ne soient visibles dans la structure du menu.

- 8 Votre système est désormais configuré pour le fonctionnement avec 2 interfaces utilisateur.

### Copie de la langue de la première à la seconde interface utilisateur

Reportez-vous à la section "[Copie des réglages du système de la première à la seconde interface utilisateur](#)" à la page 14.

### Assistant rapide: définissez la configuration du système après la première mise en MARCHE

Après la première mise en MARCHE du système, vous êtes guidé vers l'interface utilisateur pour procéder aux réglages initiaux:

- langue,
- date,
- heure,

- configuration du système.

En confirmant la configuration du système, vous pouvez passer à l'installation et à la mise en service du système.

- Lors de la mise en MARCHE, l'assistant rapide commence par régler la langue tant que la configuration du système n'a PAS encore été confirmée.

Langue	
Sélect. la langue souhaitée	
[REDACTED]	
OK Confirm.	◆ Régler

- Réglez l'heure et la date du jour.

Date	
Date du jour~?	
Mar <b>1</b> Jan 2013	
OK Confirm.	◆ Régler ◆ Défiler

Heure	
Quelle heure est-il~?	
<b>00</b> : 00	
OK Confirm.	◆ Régler ◆ Défiler

- Procédez aux réglages de configuration du système: Standard, Options, Puissances. Pour plus de détails, reportez-vous à la section "[5.1.2 Configuration de base](#)" à la page 15.

A.2 Configuration système		1
Standard		
Options		
Puissances		
Confirmer la configuration		
OK Sélectionner	◆ Défiler	

- Une fois le système configuré, sélectionnez Confirmer la configuration et appuyez sur **OK**.

Confirmer la configuration	
Veuillez confirmer la config. du système. Le système redémarrera et sera prêt pour le premier démarrage.	
<b>OK</b>	Annuler
OK Confirm.	◆ Régler

- L'interface utilisateur se réinitialise et vous pouvez passer à l'installation en procédant aux autres réglages applicables et à la mise en service du système.

Lorsque les réglages installateur sont modifiés, le système demande une confirmation. Lorsque la confirmation est terminée, l'écran est rapidement mis sur ARRÊT et la mention occupé s'affiche pendant plusieurs secondes.

### 5.1.2 Configuration de base

#### Assistant rapide: langue/heure et date

#	Code	Description
[A.1]	N/A	Langue
[1]	N/A	Heure et date

## 5 Configuration

### Assistant rapide: standard

#### Réglages du chauffage/rafraîchissement

#	Code	Description
[A.2.1.7]	[C-07]	Contrôle de la température de l'unité: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Contrôle TD): le fonctionnement de l'unité est basé sur la température de départ.</li> <li>1 (Contrôle TA ext): Le fonctionnement de l'unité est déterminé par le thermostat externe.</li> <li>2 (Contrôle TA): Le fonctionnement de l'unité est basé sur la température ambiante de l'interface utilisateur.</li> </ul>
[A.2.1.B]	N/A	Uniquement en présence de 2 interfaces utilisateur: Emplacement de l'interface utilisateur: <ul style="list-style-type: none"> <li>Sur l'unité</li> <li>Dans la pièce</li> </ul>
[A.2.1.8]	[7-02]	Nombre de zones de température d'eau: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (1 zone TD): Principale</li> <li>1 (2 zones TD): Principale + secondaire</li> </ul>
[A.2.1.9]	[F-0D]	Fonctionnement de la pompe: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Continu): Fonctionnement continu de la pompe, que le thermostat soit en MARCHÉ ou à l'ARRÊT.</li> <li>1 (Échantillon): lorsque le thermostat est à l'ARRÊT, la pompe fonctionne toutes les 5 minutes, puis la température de l'eau est vérifiée. Si la température de l'eau est inférieure à la température cible, le fonctionnement de l'unité peut démarrer.</li> <li>2 (Demande): Fonctionnement de la pompe à la demande. <b>Exemple:</b> À l'aide d'un thermostat d'ambiance qui ACTIVE/DÉSACTIVE le thermostat.</li> </ul>

### Assistant rapide: options

#### Réglages de l'eau chaude sanitaire

#	Code	Description
[A.2.2.1]	[E-05]	Préparation de l'eau chaude sanitaire: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Non): IMPOSSIBLE</li> <li>1 (Oui) (valeur par défaut): possible</li> </ul>
[A.2.2.2]	[E-06]	Production d'eau chaude sanitaire: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Type 1): par la chaudière</li> <li>1 (Type 2): par le ballon</li> </ul> <b>Note:</b> Pour la Suisse, le réglage DOIT être "1".
[A.2.2.3]	[E-07]	Ballon d'eau chaude sanitaire: <ul style="list-style-type: none"> <li>4 (Type 5). EKHWP.</li> <li>6 (Type 7) Ballon tiers.</li> </ul> Plage: 0~6.

#	Code	Description
[A.2.2.A]	[D-02]	Pompe d'eau chaude sanitaire (ne s'applique pas pour la Suisse): Si [E-06]=0 <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Non) (valeur par défaut): PAS installé</li> <li>1 (Retour sec.): Installée pour l'eau chaude sanitaire instantanée</li> </ul> Si [E-06]=1 <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Non) (valeur par défaut): PAS installé</li> <li>1 (Retour sec.): Installée pour l'eau chaude sanitaire instantanée</li> <li>2 (Shunt désinf.): Installée pour la désinfection</li> </ul> Reportez-vous également aux illustrations ci-dessous.

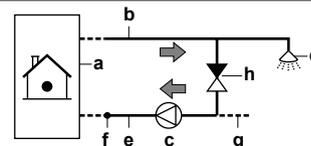


#### INFORMATIONS

Le ballon peut être chauffé par l'intermédiaire de la chaudière à gaz ou la pompe à chaleur.

#### Si [E-06]=0 (ne s'applique pas à la Suisse)

##### Pompe à eau chaude sanitaire installée pour l'eau chaude instantanée

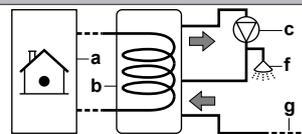


- a Unité intérieure
- b Raccord d'eau chaude sur la chaudière
- c Pompe à eau chaude sanitaire
- d Douche
- e Entrée sur la chaudière
- f Thermistance de recirculation (EKTH2)
- g Alimentation en eau
- h Clapet de non-retour

#### Si [E-06]=1

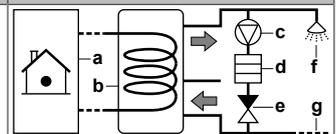
##### Pompe à eau chaude sanitaire installée pour...

###### Eau chaude sanitaire instantanée



- a Unité intérieure
- b Ballon
- c Pompe à eau chaude sanitaire
- d Élément du chauffage
- e Clapet de non-retour
- f Douche
- g Eau froide

###### Désinfection



#### INFORMATIONS

Les réglages par défaut corrects pour l'eau chaude sanitaire ne sont appliqués que lorsque le fonctionnement de l'eau chaude sanitaire est activé ([E-05]=1).

## Thermostats et capteurs externes

**REMARQUE**

Si un thermostat d'ambiance externe est utilisé, il contrôlera la protection antigel. Cependant, la protection antigel est uniquement possible si le contrôle de la température de départ est activé sur l'interface utilisateur de l'unité.

#	Code	Description
[A.2.2.4]	[C-05]	Thermostat d'ambiance externe pour la zone <b>principale</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>1 (Thermo ON/OFF): Lorsque le convecteur de la pompe à chaleur ou le thermostat d'ambiance externe utilisé peut uniquement envoyer un état MARCHE/ARRÊT du thermostat. Pas de séparation entre la demande de chauffage et la demande de rafraîchissement.</li> <li>2 (Demande R/C): lorsque le thermostat d'ambiance externe utilisé peut envoyer un état MARCHE/ARRÊT distinct du thermostat de chauffage/rafraîchissement.</li> </ul>
[A.2.2.5]	[C-06]	Thermostat d'ambiance externe pour la zone <b>secondaire</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>0: Inapplicable</li> <li>1 (Thermo ON/OFF): Lorsque le convecteur de la pompe à chaleur ou le thermostat d'ambiance externe utilisé peut uniquement envoyer un état MARCHE/ARRÊT du thermostat. Pas de séparation entre la demande de chauffage et la demande de rafraîchissement.</li> <li>2 (Demande R/C): lorsque le thermostat d'ambiance externe utilisé peut envoyer un état MARCHE/ARRÊT distinct du thermostat de chauffage/rafraîchissement.</li> </ul>
[A.2.2.B]	[C-08]	Capteur externe: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Non): PAS installé.</li> <li>1 (Capteur ext.): Raccordé à la CCI qui mesure la température extérieure.</li> <li>2 (Capteur int.): Raccordé à la CCI qui mesure la température intérieure.</li> </ul>

**CCI E/S numériques**

#	Code	Description
[A.2.2.6.2]	[D-07]	Kit de station de pompe solaire: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Non): PAS installé</li> <li>1 (Oui): Installé</li> </ul>

#	Code	Description
[A.2.2.6.3]	[C-09]	Sortie alarme sur CCI EKR1HB en option: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Normal. ouvert): La sortie alarme est alimentée en cas d'alarme.</li> <li>1 (Normal. fermé): La sortie alarme n'est PAS alimentée en cas d'alarme. Ce réglage de l'installateur permet d'établir une distinction entre la détection d'une alarme et la détection d'une panne de courant vers l'unité.</li> </ul> Reportez-vous également au tableau ci-dessous (logique de la sortie alarme).

**Logique de la sortie alarme**

[C-09]	Alarme	Pas d'alarme	Pas d'alimentation électrique vers l'unité
0 (par défaut)	Sortie fermée	Sortie ouverte	Sortie ouverte
1	Sortie ouverte	Sortie fermée	

**CCI demande**

#	Code	Description
[A.2.2.7]	[D-04]	CCI : demande Indique si la CCI demande en option est installée. <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Non)</li> <li>1 (Fct délestage)</li> </ul>

**Suivi de la consommation**

#	Code	Description
[A.2.2.8]	[D-08]	Compteur kWh externe en option 1: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Non): PAS installé</li> <li>1: installé (0,1 impuls/kWh)</li> <li>2: installé (1 impuls/kWh)</li> <li>3: installé (10 impuls/kWh)</li> <li>4: installé (100 impuls/kWh)</li> <li>5: installé (1000 impuls/kWh)</li> </ul>
[A.2.2.C]	[D-0A]	Compteur de gaz en option: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Non): PAS installé</li> <li>1: installé (1 impuls./m³)</li> <li>2: installé (10 impuls./m³)</li> <li>3: installé (100 impuls./m³)</li> </ul>

**Mode économie**

L'utilisateur peut choisir si le passage d'un mode de fonctionnement à l'autre est optimisé de manière économique ou écologique. Si Économique est paramétré, le système sélectionne la source d'énergie (gaz ou électricité) en fonction de son prix, quelles que soient les conditions de fonctionnement. Les frais énergétiques sont ainsi minimisés. Si Écologique est paramétré, la source d'énergie est sélectionnée en fonction des paramètres écologiques. La consommation d'énergie primaire est ainsi minimisée.

## 5 Configuration

#	Code	Description
[A.6.7]	[7-04]	Définit si le passage d'un mode de fonctionnement à l'autre est optimisé de manière économique ou écologique. <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Économique)(par défaut): réduction des frais énergétiques</li> <li>1 (Écologique): réduction de la consommation d'énergie primaire mais pas forcément des frais énergétiques</li> </ul>

### Facteur d'énergie primaire

Le facteur d'énergie primaire indique combien d'unités d'énergie primaire (gaz naturel, pétrole brut ou autres combustibles fossiles avant toute conversion ou transformation par l'homme) sont nécessaires pour obtenir 1 unité d'une certaine source d'énergie (secondaire), telle que l'électricité. Le facteur d'énergie primaire pour le gaz naturel est 1. Si l'on considère que la production moyenne d'électricité (pertes de transport incluses) est de 40%, le facteur d'énergie primaire de l'électricité est de 2,5 (=1/0,40). Le facteur d'énergie primaire vous permet de comparer 2 sources d'énergie différentes. Dans ce cas, l'énergie primaire utilisée pour la pompe à chaleur est comparée au gaz naturel utilisé pour la chaudière à gaz.

#	Code	Description
N/A	[7-03]	Compare l'énergie primaire utilisée pour la pompe à chaleur avec celle utilisée pour la chaudière. Plage: 0~6, incrément de: 0,1 (valeur par défaut: 2,5)



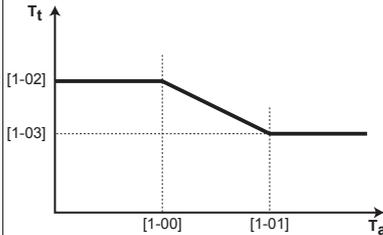
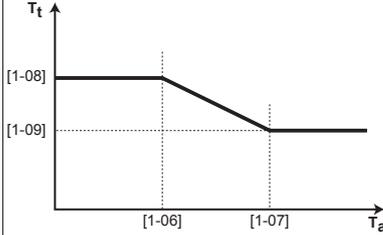
### INFORMATIONS

- Le facteur d'énergie primaire peut toujours être paramétré mais est uniquement utilisé si le mode économie est réglé sur Écologique.
- Pour définir le prix de l'électricité, n'utilisez PAS les réglages de vue d'ensemble. Définissez-les plutôt dans la structure de menus ([7.4.5.1], [7.4.5.2] et [7.4.5.3]). Pour plus d'informations sur comment régler les prix de l'énergie, veuillez consulter le manuel d'utilisation et le guide de référence utilisateur.

## Contrôle du chauffage/rafraîchissement

### Température de départ: Zone principale

#	Code	Description
[A.3.1.1.1]	N/A	Mode du point de consigne: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Absolu): Absolu</li> <li>1 (Loi d'eau): Dépend de la loi d'eau</li> <li>2 (Abs + progr): Absolu + programmé (uniquement pour la commande de température de départ)</li> <li>3 (LE + progr): Loi d'eau + programmé (uniquement pour la commande de température de départ)</li> </ul>

#	Code	Description
[7.7.1.1]	[1-00] [1-01] [1-02] [1-03]	Courbe de la loi d'eau (chauffage):  <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>t</sub>: Température de départ cible (principale)</li> <li>T<sub>a</sub>: Température extérieure</li> </ul>
[7.7.1.2]	[1-06] [1-07] [1-08] [1-09]	Uniquement pour le modèle EHYHBX08. Courbe de la loi d'eau (rafraîchissement):  <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>t</sub>: Température de départ cible (principale)</li> <li>T<sub>a</sub>: Température extérieure</li> </ul>



### INFORMATIONS

Pour optimiser le confort ainsi que les frais de fonctionnement, nous vous recommandons de choisir un fonctionnement avec le point de consigne de la loi d'eau. Réglez attentivement les paramètres; ils influencent beaucoup le fonctionnement de la pompe à chaleur, ainsi que celui de la chaudière. Si la température de l'eau de sortie est trop élevée, cela peut provoquer le fonctionnement constant de la chaudière.

### Température de départ: Zone secondaire

#	Code	Description
[A.3.1.2.1]	N/A	Mode du point de consigne: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Absolu): Absolu</li> <li>1 (Loi d'eau): Dépend de la loi d'eau</li> <li>2 (Abs + progr): Absolu + programmé (uniquement pour la commande de température de départ)</li> <li>3 (LE + progr): Loi d'eau + programmé (uniquement pour la commande de température de départ)</li> </ul>

#	Code	Description
[7.7.2.1]	[0-00] [0-01] [0-02] [0-03]	Courbe de la loi d'eau (chauffage): <ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>T_t</math> : Température de départ cible (secondaire)</li> <li>• <math>T_a</math> : Température extérieure</li> </ul>
[7.7.2.2]	[0-04] [0-05] [0-06] [0-07]	Uniquement pour le modèle EHYHBX08. Courbe de la loi d'eau (rafraîchissement): <ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>T_t</math> : Température de départ cible (secondaire)</li> <li>• <math>T_a</math> : Température extérieure</li> </ul>

#### Commande de la pompe: débit cible

#	Code	Description
N/A	[8-0B]	Débit nominal cible pendant le fonctionnement de la pompe à chaleur.
N/A	[8-0C]	Débit nominal cible pendant le fonctionnement hybride.
N/A	[8-0D]	Débit nominal cible pendant le fonctionnement de la chaudière.



#### INFORMATIONS

La modification de ces paramètres peut provoquer un certain manque de confort. Reportez-vous au guide de référence installateur pour plus d'informations.

#### Température de départ: Modulation

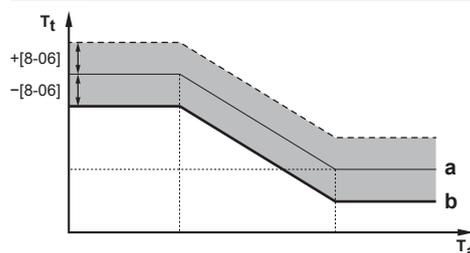
#	Code	Description
[A.3.1.1.5]	[8-05]	Modulation de la température de départ: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 (Non): Désactivée</li> <li>• 1 (Oui): Activée. La température de départ est calculée en fonction de la différence entre la température intérieure souhaitée et la température intérieure réelle. Cela permet de régler la puissance de la pompe à chaleur en fonction de la puissance réellement requise et cela entraîne moins de cycles de démarrage/d'arrêt de la pompe à chaleur et un fonctionnement plus économique.</li> </ul>

#	Code	Description
N/A	[8-06]	Modulation maximale de la température de l'eau de sortie: 0°C~10°C (par défaut: 5°C)  Nécessite une modulation pour être activé.  Il s'agit de la valeur qui augmente ou réduit la température de départ voulue.



#### INFORMATIONS

Lorsque la modulation de la température de l'eau de sortie est activée, la courbe de la loi d'eau nécessite d'être réglée à une position supérieure à [8-06] plus le point de consigne minimum de la température de l'eau de sortie nécessaire pour atteindre une condition stable au point de consigne de confort de la pièce. Pour augmenter efficacement, la modulation peut réduire le point de consigne de l'eau de sortie. En réglant la courbe de la loi d'eau à une position plus élevée, celle-ci ne peut pas chuter en-deçà du point de consigne minimum. Reportez-vous à l'illustration ci-dessous.



- a Courbe de la loi d'eau  
 b Point de consigne minimum de la température de l'eau de sortie requis pour atteindre une condition stable au niveau du point de consigne confort de la pièce.

#### Température de départ: Type d'émetteur

#	Code	Description
[A.3.1.1.7]	[9-0B]	Type d'émetteur: Temps de réaction du système: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0: (Rapide)  <b>Exemple:</b> Faible volume d'eau et bobines de ventilateur.</li> <li>• 1: (Lent)  <b>Exemple:</b> Volume d'eau important, boucles de chauffage au sol.</li> </ul> Selon le volume d'eau du système et le type d'émetteurs de chaleur, le chauffage ou le rafraîchissement du volume peut nécessiter davantage de temps. Ce réglage peut compenser un système de chauffage/rafraîchissement lent ou rapide par le réglage de la puissance de l'unité lors du cycle de chauffage/rafraîchissement.

## 5 Configuration

### Fonction de chauffage rapide

#	Code	Description
N/A	[C-0A]	Fonction de chauffage rapide à l'intérieur: <ul style="list-style-type: none"><li>0: OFF.</li><li>1 (valeur par défaut): ON.</li></ul> Uniquement applicable lorsque le contrôle est assuré par le thermostat d'ambiance. La fonction démarre la chaudière à gaz lorsque la température réelle de la pièce est inférieure de 3°C par rapport à la température souhaitée. L'importante capacité de la chaudière peut rapidement remonter la température de la pièce à la température souhaitée. Cette fonction peut être utile après de longues périodes d'absence ou après une panne du système.

### Contrôle de l'eau chaude sanitaire

Uniquement lorsqu'un ballon d'eau chaude sanitaire en option est installé.

Cela s'applique toujours à la Suisse.

#	Code	Description
[A.4.1]	[6-0D]	Eau chaude sanitaire Mode point consigne: <ul style="list-style-type: none"><li>0 (Réch seul): Seul le réchauffage est autorisé.</li><li>1 (Réch + progr): même chose qu'en 2 mais le réchauffage est autorisé entre les cycles de chauffage programmés.</li><li>2 (Progr seul): Le ballon d'eau chaude sanitaire peut UNIQUEMENT être chauffé par le biais d'un programme.</li></ul>
[A.4.5]	[6-0E]	Température maximale que les utilisateurs peuvent sélectionner pour l'eau chaude sanitaire. Vous pouvez utiliser ce réglage pour limiter la température au niveau des robinets d'eau chaude sanitaire.



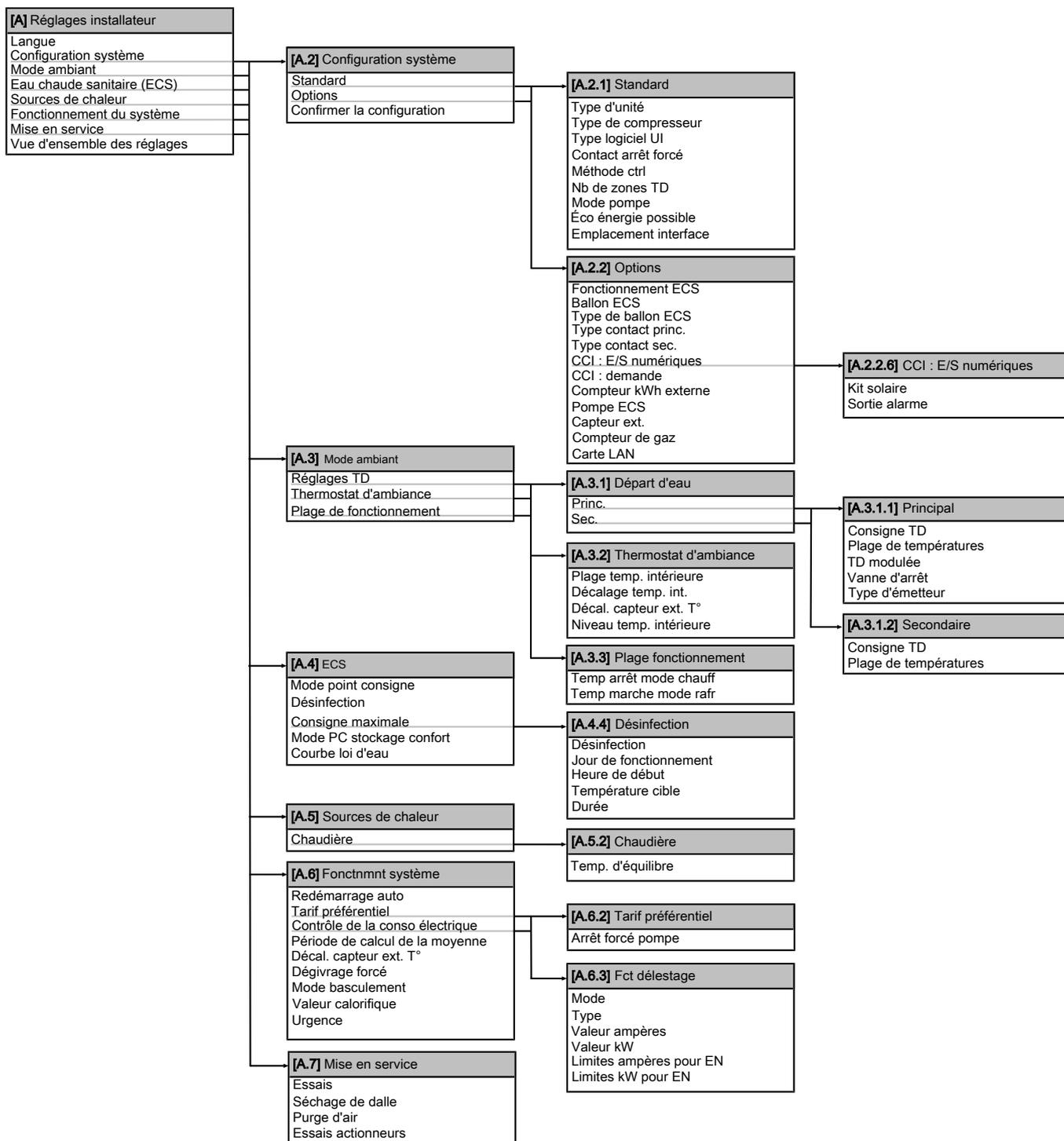
#### INFORMATIONS

Si un ballon tiers est présent dans le système ([E-07]=6), il est recommandé de définir [6-0D] sur "0" (c.-à-d. Réch seul).

### N° à contacter/assistance

#	Code	Description
[6.3.2]	N/A	Numéro que les utilisateurs peuvent contacter en cas de problèmes.

## 5.1.3 Structure de menus: vue d'ensemble des réglages installateur



## INFORMATIONS

La visibilité des réglages dépend des réglages installateur sélectionnés.

## 6 Mise en service

### 6 Mise en service



#### REMARQUE

Ne faites JAMAIS fonctionner l'unité sans thermistances et/ou capteurs/contacteurs de pression au risque de brûler le compresseur.

#### 6.1 Liste de vérifications avant la mise en service

Ne faites PAS fonctionner le système avant que les vérifications suivantes soient correctes:

<input type="checkbox"/>	Vous avez lu toutes les consignes d'installation, comme indiqué dans le <b>guide de référence de l'installateur</b> .
<input type="checkbox"/>	L' <b>unité intérieure</b> est correctement montée.
<input type="checkbox"/>	L' <b>unité extérieure</b> est correctement montée.
<input type="checkbox"/>	La <b>chaudière à gaz</b> est correctement montée.
<input type="checkbox"/>	Le <b>câblage sur place</b> suivant a été effectué conformément au présent document et à la législation applicable: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Entre le panneau d'alimentation local et l'unité extérieure</li> <li>▪ Entre l'unité intérieure et l'unité extérieure</li> <li>▪ entre le panneau d'alimentation local et l'unité intérieure,</li> <li>▪ entre l'unité intérieure et les vannes (le cas échéant),</li> <li>▪ entre l'unité intérieure et le thermostat d'ambiance (le cas échéant),</li> <li>▪ entre l'unité intérieure et le ballon d'eau chaude sanitaire (le cas échéant),</li> <li>▪ entre la chaudière à gaz et le panneau d'alimentation local (uniquement en cas de système hybride).</li> </ul>
<input type="checkbox"/>	Le <b>câble de communication</b> entre la chaudière à gaz et l'unité intérieure est correctement installé.
<input type="checkbox"/>	Le système est correctement <b>mis à la terre</b> et les bornes de terre sont serrées.
<input type="checkbox"/>	Les <b>fusibles</b> ou les dispositifs de protection installés localement sont conformes au présent document et n'ont pas été contournés.
<input type="checkbox"/>	La <b>tension d'alimentation</b> doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette d'identification de l'unité.
<input type="checkbox"/>	Le coffret électrique ne contient PAS de <b>raccords desserrés</b> ou de composants électriques endommagés.
<input type="checkbox"/>	Il n'y a PAS de <b>composants endommagés</b> ou de <b>tuyaux coincés</b> à l'intérieur des unités intérieure et extérieure.
<input type="checkbox"/>	Il n'y a PAS de <b>fuites de réfrigérant</b> .
<input type="checkbox"/>	Les <b>tuyaux de réfrigérant</b> (gaz et liquide) disposent d'une isolation thermique.
<input type="checkbox"/>	Les <b>tuyaux</b> installés sont de taille correcte et sont correctement isolés.
<input type="checkbox"/>	Il n'y a PAS de <b>fuites d'eau</b> dans l'unité intérieure.
<input type="checkbox"/>	Il n'y a PAS de <b>fuites d'eau</b> dans la chaudière à gaz.
<input type="checkbox"/>	Il n'y a PAS de <b>fuites d'eau</b> dans la connexion entre la chaudière à gaz et l'unité intérieure.
<input type="checkbox"/>	Les <b>vannes d'arrêt</b> sont correctement installées et complètement ouvertes (non fournies).

<input type="checkbox"/>	Les <b>vannes d'arrêt</b> (gaz et liquide) de l'unité extérieure sont complètement ouvertes.
<input type="checkbox"/>	La vanne de <b>purge d'air</b> est ouverte (au moins 2 tours).
<input type="checkbox"/>	La <b>soupape de décharge de pression</b> purge l'eau lorsqu'elle est ouverte.
<input type="checkbox"/>	La <b>chaudière à gaz</b> est ACTIVÉE.
<input type="checkbox"/>	Le paramètre $\bar{E}$ est correctement défini sur la chaudière à gaz. <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 0=pour EHYHBH05 + EHYHBH08</li> <li>▪ 1=pour EHYHBX08</li> </ul>
<input type="checkbox"/>	Le <b>volume minimal d'eau</b> est garanti dans toutes les conditions. Reportez-vous à la section "Vérification du volume d'eau" sous " <a href="#">3.2 Préparation de la tuyauterie d'eau</a> " à la page 5.



#### INFORMATIONS

Le logiciel est équipé d'un mode "installateur-sur-place" ([4-0E]) qui désactive le fonctionnement automatique de l'unité. Lors de la première installation, le paramètre [4-0E] est réglé par défaut sur "1", ce qui signifie que le fonctionnement automatique est désactivé. Toutes les fonctions de protection sont ensuite désactivées. Si les pages d'accueil de l'interface utilisateur sont désactivées, l'unité ne fonctionnera PAS automatiquement. Pour activer le fonctionnement automatique et les fonctions de protection, réglez [4-0E] sur "0".

Douze heures après la première mise sous tension, l'unité règle automatiquement [4-0E] sur "0", ce qui met fin au mode "installateur-sur-place" et active les fonctions de protection. Après la première installation, si l'installateur revient sur place, il doit régler manuellement [4-0E] sur "1".

#### 6.2 Liste de vérifications pendant la mise en service

<input type="checkbox"/>	Le <b>débit minimal</b> est garanti dans toutes les conditions. Reportez-vous à la section "Vérification du débit et du volume d'eau" sous " <a href="#">3.2 Préparation de la tuyauterie d'eau</a> " à la page 5.
<input type="checkbox"/>	<b>Purge d'air</b> .
<input type="checkbox"/>	<b>Essai de fonctionnement</b> .
<input type="checkbox"/>	<b>Essai de fonctionnement de l'actionneur</b> .
<input type="checkbox"/>	<b>Fonction de séchage de la dalle</b> La fonction de séchage de la dalle est démarrée (si nécessaire).
<input type="checkbox"/>	Pour effectuer une purge d'air sur l'alimentation en gaz.
<input type="checkbox"/>	Pour effectuer un essai de fonctionnement sur la chaudière à gaz.

##### 6.2.1 Vérification du débit minimal

- 1 Identifiez à l'aide de la configuration hydraulique les boucles de chauffage qui peuvent être fermées grâce à des vannes mécaniques, électroniques ou autres.
- 2 Fermez toutes les boucles de chauffage qui peuvent être fermées (reportez-vous à l'étape précédente).
- 3 Démarrez l'essai de fonctionnement de la pompe (reportez-vous à la section "[6.2.4 Essai de fonctionnement de l'actionneur](#)" à la page 23).

- 4 Accédez à [6.1.8]:  > Informations > Informations des capteurs > Débit pour vérifier le débit. Dans le cadre de l'essai de fonctionnement de la pompe, l'unité peut utiliser un débit inférieur au débit minimal requis.

Vanne de dérivation prévue?	
Oui	Non
Modifiez le réglage de la vanne de dérivation pour atteindre le débit minimal requis + 2 l/min	Si le débit est inférieur au débit minimal, il est nécessaire de modifier la configuration hydraulique. Augmentez les boucles de chauffage qui ne peuvent PAS être fermées ou installez une vanne de dérivation contrôlée par pression.

Débit minimal requis	
Modèles 05	7 l/min
Modèles 08	8 l/min

### 6.2.2 Purge d'air

**Condition requise:** Veillez à ce que les pages d'accueil de la température de départ, de la température intérieure et de l'eau chaude sanitaire soient DÉSACTIVÉES.

- 1 Accédez à [A.7.3]:  > Réglages installateur > Mise en service > Purge d'air.
- 2 Indiquez le type.
- 3 Sélectionnez Démarrer la purge d'air et appuyez sur **OK**.
- 4 Sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

**Résultat:** La purge d'air commence. Le processus s'arrête automatiquement une fois terminé. Pour l'arrêter manuellement, appuyez sur , sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

### 6.2.3 Essai de fonctionnement

**Condition requise:** Veillez à ce que les pages d'accueil de la température de départ, de la température intérieure et de l'eau chaude sanitaire soient à l'ARRÊT.

- 1 Réglez le niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur. Reportez-vous à la section "[Réglage du niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur](#)" à la page 14.
- 2 Accédez à [A.7.1]:  > Réglages installateur > Mise en service > Essais.
- 3 Sélectionnez un contrôle et appuyez sur **OK**. **Exemple:** Chauffage.
- 4 Sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

**Résultat:** L'essai de fonctionnement commence. Le processus s'arrête automatiquement une fois terminé (±30 min). Pour l'arrêter manuellement, appuyez sur , sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.



#### INFORMATIONS

En présence de 2 interfaces utilisateur, vous pouvez démarrer l'essai de fonctionnement à partir des deux interfaces utilisateur.

- L'interface utilisateur utilisée pour démarrer l'essai de fonctionnement affiche un écran d'état.
- L'autre interface utilisateur affiche un écran occupé. Vous ne pouvez pas utiliser l'interface utilisateur tant que l'écran occupé est affiché.

### 6.2.4 Essai de fonctionnement de l'actionneur

**Condition requise:** Veillez à ce que les pages d'accueil de la température de départ, de la température intérieure et de l'eau chaude sanitaire soient à l'ARRÊT.

- 1 Réglez le niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur. Reportez-vous à la section "[Réglage du niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur](#)" à la page 14.
- 2 Veillez à ce que le contrôle de la température intérieure, le contrôle de la température de départ et le contrôle de l'eau chaude sanitaire soient DÉSACTIVÉS via l'interface utilisateur.
- 3 Accédez à [A.7.4]:  > Réglages installateur > Mise en service > Essais actionneurs.
- 4 Sélectionnez un actionneur et appuyez sur **OK**. **Exemple:** Pompe.
- 5 Sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

**Résultat:** L'essai de fonctionnement de l'actionneur commence. Il s'arrête automatiquement une fois terminé. Pour l'arrêter manuellement, appuyez sur , sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

### Essais de fonctionnement de l'actionneur possibles

- Contrôle de la pompe



#### INFORMATIONS

Veillez à purger tout l'air avant de procéder à l'essai de fonctionnement. De même, évitez toujours de provoquer des perturbations dans le circuit d'eau lors de l'essai de fonctionnement.

- Essai de la pompe solaire
- Essai de la vanne d'arrêt
- Contrôle de la vanne 3 voies
- Contrôle de la sortie alarme
- Contrôle du signal de rafraîchissement/chauffage
- Contrôle du chauffage rapide
- Essai de la pompe ECS
- Essai de la chaudière à gaz
- Essai de la vanne de dérivation



#### INFORMATIONS

Pendant un test de fonctionnement, le point de consigne est de 40°C. N'oubliez pas que cette valeur peut être dépassée de 5°C pendant le fonctionnement de la chaudière, notamment lorsque celle-ci est combinée à des boucles de chauffage au sol.

### 6.2.5 Séchage de la dalle

**Condition requise:** Assurez-vous qu'il n'y a que 1 SEULE interface utilisateur raccordée à votre système pour procéder au séchage de la dalle de chauffage.

**Condition requise:** Veillez à ce que les pages d'accueil de la température de départ, de la température intérieure et de l'eau chaude sanitaire soient à l'ARRÊT.

- 1 Accédez à [A.7.2]:  > Réglages installateur > Mise en service > Séchage de dalle.
- 2 Sélectionnez un programme de séchage.
- 3 Sélectionnez Démarrer le séchage et appuyez sur **OK**.
- 4 Sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

**Résultat:** Le séchage de la dalle de chauffage commence. Le processus s'arrête automatiquement une fois terminé. Pour l'arrêter manuellement, appuyez sur , sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

## 7 Remise à l'utilisateur



### INFORMATIONS

Si aucune unité extérieure n'est installée, l'interface utilisateur demande si la chaudière à gaz peut reprendre l'intégralité de la charge. Vous devez ensuite redémarrer le programme de séchage de la dalle pour vérifier que tous les actionneurs fonctionnent.



### REMARQUE

Pour effectuer un séchage de la dalle de chauffage, la protection antigel doit être désactivée ([2-06]=0). Elle est activée par défaut ([2-06]=1). Cependant, en raison du mode "installateur-sur-place" (voir "Liste de vérifications avant la mise en service"), la protection antigel est automatiquement désactivée pendant les 12 heures suivant la première mise sous tension.

Si le séchage de la dalle doit être effectué après les 12 premières heures suivant la mise sous tension, désactivez manuellement la protection antigel en réglant [2-06] sur "0" et MAINTENEZ la fonction désactivée jusqu'à ce que le séchage de la dalle soit terminé. Si vous ne respectez pas cette consigne, la dalle risque de fissurer.



### REMARQUE

Pour pouvoir lancer le séchage de la dalle, veillez à ce que les réglages suivants soient respectés:

- [4-00]=1
- [C-02]=0
- [D-01]=0
- [4-08]=0
- [4-01]≠1

## 7 Remise à l'utilisateur

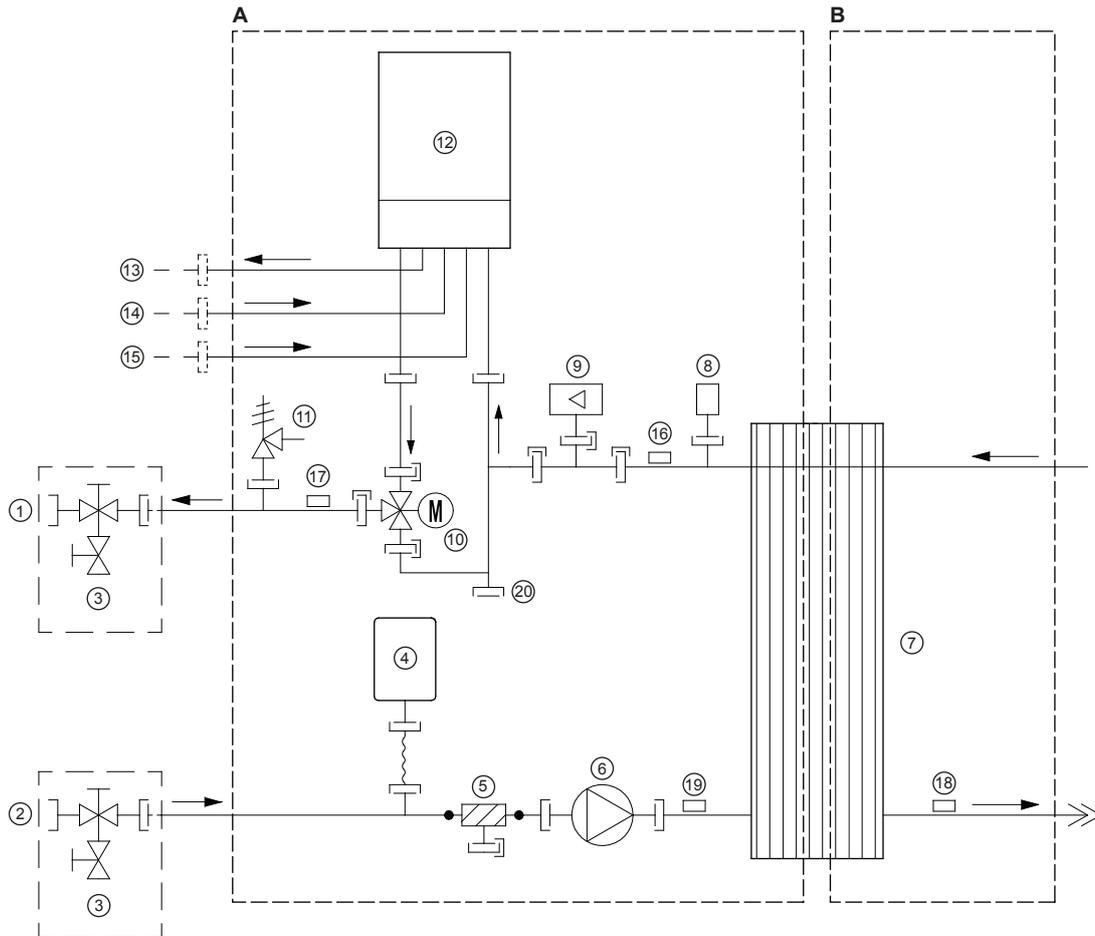
Une fois l'essai de fonctionnement terminé, lorsque l'unité fonctionne correctement, veillez à ce que ce qui suit soit clair pour l'utilisateur:

- Remplissez le tableau de réglages installateur (dans le manuel d'utilisation) avec les réglages effectués.
- Vérifiez que l'utilisateur dispose de la version imprimée de la documentation et demandez-lui de la conserver pour s'y référer ultérieurement. Informez l'utilisateur qu'il peut trouver la documentation complète à l'adresse url indiquée dans ce manuel.
- Expliquez à l'utilisateur comment utiliser correctement le système et indiquez la procédure à suivre en cas de problèmes.
- Indiquez à l'utilisateur comment entretenir l'unité.
- Expliquez à l'utilisateur comment économiser l'énergie, comme indiqué dans le manuel d'utilisation.

## 8 Données techniques

Un **sous-ensemble** des récentes données techniques est disponible sur le site régional Daikin (accessible au public). L'**ensemble complet** des dernières données techniques est disponible sur l'extranet Daikin (authentification requise).

## 8.1 Schéma de tuyauterie: unité intérieure



3D082238-1A

- 1 ENTRÉE d'eau du chauffage/rafraîchissement
  - 2 SORTIE d'eau du chauffage/rafraîchissement
  - 3 Vanne d'arrêt avec vanne de purge/remplissage
  - 4 Vase d'expansion
  - 5 Filtre
  - 6 Pompe
  - 7 Échangeur de chaleur à plaques
  - 8 Purge d'air
  - 9 Capteur de débit
  - 10 Vanne 3 voies
  - 11 Vanne de sécurité
  - 12 Chaudière à gaz
  - 13 Eau chaude sanitaire: SORTIE eau chaude
  - 14 Tuyau de gaz
  - 15 Eau chaude sanitaire: ENTRÉE eau chaude
  - 16 R1T – Thermistance d'eau de sortie de l'échangeur de chaleur à plaques
  - 17 R2T – Thermistance d'eau de sortie
  - 18 R3T – Thermistance de tuyau de liquide de l'échangeur de chaleur
  - 19 R4T – Thermistance d'eau d'entrée
  - 20 Raccord à vis (uniquement pour EHYHBH05+EHYHBH08)
- Raccord à vis
  - Raccord rapide
  - Raccord soudé au laiton
  - Raccord évasé

## 8.2 Schéma de câblage: Unité intérieure

Reportez-vous au schéma de câblage interne fourni avec l'unité (à l'intérieur du couvercle du coffret électrique de l'unité intérieure). Les abréviations utilisées sont répertoriées ci-dessous.

### Notes à parcourir avant de démarrer l'unité

Anglais	Traduction
Notes to go through before starting the unit	Notes à parcourir avant de démarrer l'unité
X1M	Communication intérieure/ extérieure

Anglais	Traduction
X2M	Borne de câblage sur place pour c.a.
X5M	Borne de câblage sur place pour c.c.
-----	Câblage de mise à la terre

## 8 Données techniques

Anglais	Traduction
-----	Équipement à fournir
→ **/12.2	Le raccord ** se poursuit à la page 12, colonne 2
①	Plusieurs possibilités de câblage
	Option
	Pas installé dans le coffret électrique
	Câblage en fonction du modèle
	CCI
<b>User installed options</b>	<b>Options installées par l'utilisateur</b>
<input type="checkbox"/> Domestic hot water tank	<input type="checkbox"/> Ballon d'eau chaude sanitaire
<input type="checkbox"/> Domestic hot water tank with solar connection	<input type="checkbox"/> Ballon d'eau chaude sanitaire avec raccord solaire
<input type="checkbox"/> Remote user interface	<input type="checkbox"/> Interface utilisateur à distance
<input type="checkbox"/> Ext. indoor thermistor	<input type="checkbox"/> Thermistance intérieure externe
<input type="checkbox"/> Ext outdoor thermistor	<input type="checkbox"/> Thermistance extérieure externe
<input type="checkbox"/> Digital I/O PCB	<input type="checkbox"/> CCI E/S numériques
<input type="checkbox"/> Demand PCB	<input type="checkbox"/> CCI : demande
<input type="checkbox"/> Instant DHW recirculation	<input type="checkbox"/> Recirculation de l'eau chaude sanitaire instantanée
Main LWT	Température de départ principale
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wired)	<input type="checkbox"/> Thermostat MARCHE/ARRÊT (câblé)
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wireless)	<input type="checkbox"/> Thermostat MARCHE/ARRÊT (sans fil)
<input type="checkbox"/> Ext. thermistor	<input type="checkbox"/> Thermistance externe
<input type="checkbox"/> Heat pump convactor	<input type="checkbox"/> Convecteur de pompe à chaleur
Add LWT	Température de départ secondaire
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wired)	<input type="checkbox"/> Thermostat MARCHE/ARRÊT (câblé)
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wireless)	<input type="checkbox"/> Thermostat MARCHE/ARRÊT (sans fil)
<input type="checkbox"/> Ext. thermistor	<input type="checkbox"/> Thermistance externe
<input type="checkbox"/> Heat pump convactor	<input type="checkbox"/> Convecteur de pompe à chaleur

### Position dans le coffret électrique

Anglais	Traduction
Position in switch box	Position dans le coffret électrique

### Légende

A1P	Carte de circuit imprimé principale (hydrobox)
A2P	CCI de l'interface utilisateur
A3P	* Marche/ARRÊT thermostat
A3P	* Convecteur de pompe à chaleur
A3P	* CCI du groupe de pompe solaire
A4P	* CCI E/S numériques
A4P	* CCI récepteur (thermostat MARCHE/ARRÊT sans fil, PC=circuit électrique)
A8P	* CCI : demande
B1L	Capteur de débit
DS1 (A8P)	* Microcommutateur

F1U, F2U	* Fusible 5 A 250 V pour CCI E/S numériques (A4P)
FU1	Fusible T 6,3 A 250 V pour CCI principale (A1P)
K*R	Relais sur CCI
M1P	Pompe d'alimentation principale en eau
M2P	# Pompe à eau chaude sanitaire
M2S	# Vanne à 2 voies pour mode de rafraîchissement
M3S	Vanne 3 voies pour chauffage au sol/ballon d'eau chaude sanitaire
M4S	Vanne de dérivation pour la chaudière à gaz
PHC1	* Circuit d'entrée de l'optocoupleur
PS	Alimentation de commutation
Q*DI	# Disjoncteur de protection contre les fuites à la terre
R1T (A1P)	Thermistance de l'échangeur de chaleur de l'eau de sortie
R1T (A2P)	Interface utilisateur capteur ambiant
R1T (A3P)	* Thermostat MARCHE/ARRÊT capteur ambiant
R2T (A1P)	Thermistance de sortie de la chaudière à gaz
R2T (A4P)	* Capteur externe (sol ou ambiant)
R3T (A1P)	Thermistance côté liquide réfrigérant
R4T (A1P)	Thermistance d'eau d'entrée
R5T (A1P)	* Thermistance d'eau chaude sanitaire
R6T (A1P)	* Thermistance ambiante extérieure ou intérieure externe
R1H (A3P)	* Capteur d'humidité
S1S	# Contact d'alimentation électrique à tarif préférentiel
S2S	# Entrée d'impulsions du compteur électrique
S3S	# Entrée d'impulsions du compteur de gaz
S4S	# Thermostat de sécurité
S6S~S9S	# Entrées de limitation électrique numériques
SS1 (A4P)	* Sélecteur
TR1, TR2	Alimentation électrique du transformateur
X*M	Barrette de connexion
X*Y	Connecteur

\* = En option

# = Équipement à fournir

### Traduction du texte du schéma de câblage

Anglais	Traduction
(1) Main power connection	(1) Raccord d'alimentation principal
16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Détection de 16 V c.c. (tension fournie par CCI)
For preferential kWh rate power supply	Pour l'alimentation électrique à tarif préférentiel
Indoor unit supplied from outdoor	Unité intérieure fournie depuis l'extérieur
Normal kWh rate power supply	Alimentation électrique à tarif normal
Only for normal power supply (standard)	Uniquement pour l'alimentation électrique normale (standard)

Anglais	Traduction
Only for preferential kWh rate power supply (outdoor)	Uniquement pour l'alimentation électrique à tarif préférentiel (extérieur)
Outdoor unit	Unité extérieure
Use normal kWh rate power supply for indoor unit	Utilisez l'alimentation électrique à tarif normal pour l'unité intérieure
(2) Gas boiler interconnection	(2) Interconnexion de la chaudière à gaz
Gas boiler	Chaudière à gaz
(3) User interface	(3) Interface utilisateur
Only for remote user interface option	Uniquement pour l'option d'interface utilisateur à distance
(4) Domestic hot water tank	(4) Ballon d'eau chaude sanitaire
3 wire type SPDT	Type à 3 fils SPDT
3 wire type SPST	Type à 3 fils SPST
(5) Options	(5) Options
230 V AC supplied by PCB	230 V c.a. fournies par CCI
5 V DC pulse detection (voltage supplied by PCB)	Détection des impulsions 5 V c.c. (tension fournie par CCI)
Continuous	Courant continu
DHW pump output	Sortie de la pompe à eau chaude sanitaire
DHW pump	Pompe à eau chaude sanitaire
Electrical and gas meter	Compteur électrique et de gaz
Ext. thermistor option	Option de thermistance externe
For safety thermostat	Pour thermostat de sécurité
Inrush	Courant de démarrage
Max. load	Charge maximale
Normally closed	Fermé normalement
Normally open	Ouvert normalement
Safety thermostat contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Contact du thermostat de sécurité: détection 16 V c.c. (tension fournie par CCI)

Anglais	Traduction
Shut-off valve	Vanne d'arrêt
(6) Option PCBs	(6) CCI optionnelles
12 V DC / 12 mA detection (voltage supplied by PCB)	Détection de 12 V c.c. / 12 mA (tension fournie par CCI)
Alarm output	Sortie d'alarme
Max. load	Charge maximale
Min. load	Charge minimale
Only for demand PCB option	Uniquement pour la CCI : demande en option
Only for solar pump station	Uniquement pour la station de la pompe solaire
Options: solar pump connection, alarm output, On/OFF output	Options: raccord à la pompe solaire, sortie d'alarme, sortie de Marche/ARRÊT
Refer to operation manual	Reportez-vous au manuel d'utilisation
Solar pump connection	Raccord à la pompe solaire
Switch box	Coffret électrique
Thermo On/OFF output	Sortie de Marche/ARRÊT du thermostat
(7) External room thermostats and heat pump convector	(7) Thermostats d'ambiance externe et convecteur de la pompe à chaleur
Additional LWT zone	Zone de température de départ secondaire
Main LWT zone	Zone de température de départ principale
Only for external sensor (floor/ambient)	Uniquement pour le capteur externe (sol ou ambiant)
Only for heat pump convector	Uniquement pour le convecteur de la pompe à chaleur
Only for wired thermostat	Uniquement pour le thermostat câblé
Only for wireless thermostat	Uniquement pour le thermostat sans fil

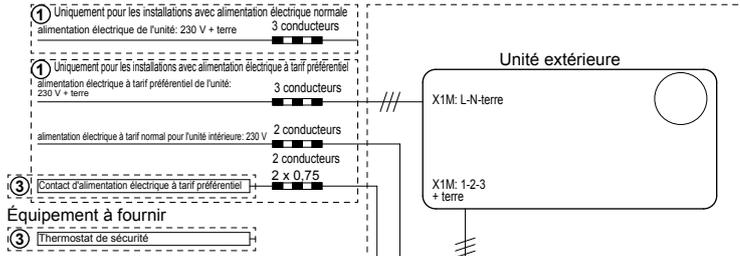
# 8 Données techniques

## Schéma de raccordement électrique

Pour plus de détails, vérifiez le câblage de l'unité.

Alimentation

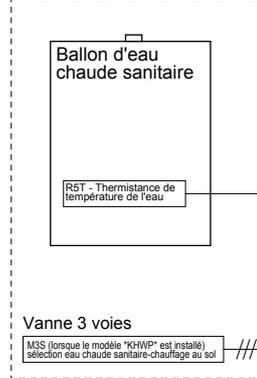
Pièces standard



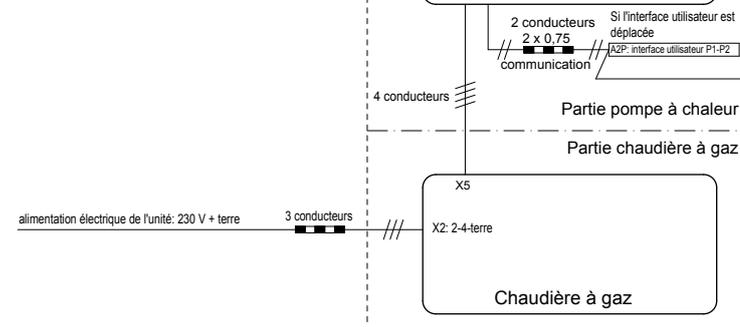
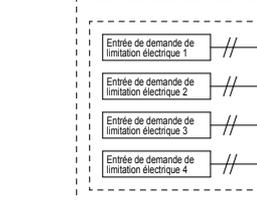
Équipement à fournir

③ Thermostat de sécurité

Pièces en option (\*KHWP\*)

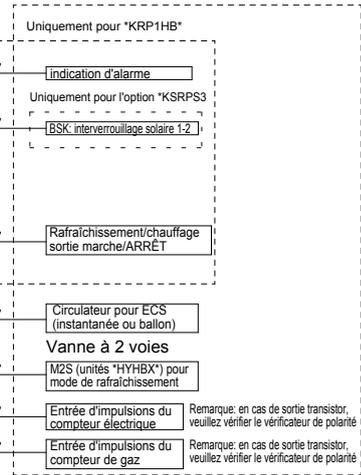


Équipement à fournir



**Remarques:**  
 - En cas de câble de signalisation: maintenez un espace libre jusqu'aux câbles d'alimentation > 5 cm  
 - À fournir

Équipement à fournir

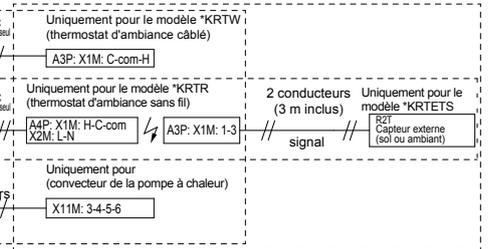


Uniquement pour le modèle KRCS01-1 ou EKRSCA1

thermistance externe (intérieure ou extérieure)

Thermostat d'ambiance externe / convecteur de la pompe à chaleur (zone principale et/ou secondaire)

Pièce en option



Uniquement pour \*KRCBL\*

Pièce en option

3D082242-1A

